

SPÖ Türk milletvekili adayı Dr. Haydar Sarı'nın Avusturya'daki mücadelesi büyük:

Hak ve fırsat eşitliği istiyoruz



Dr. Haydar Sarı

Haberin devamı sayfa 4'de

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHÄNGIG

Sayı 27 / Kasım 2002 / Kostenlos

WIENSTROM
DA BIN ICH MIR SICHER.

**WIENSTROM'da
derhal daha
uygun elektrik.**

**Mübarek
Ramazan ayının
kıymetli okuyucu-
larımız için
hayırlara vesile
olmasını can-ı
gönülden dileriz.**

YENİ VATAN GAZETESİ

ÖVP: "Daha iyi bir gelecek için el ele!"



ÖVP: "Zusammen in eine bessere Zukunft!"

Dikkat!Tercihli oy kullanın

Seçimlerde seçtiğiniz partinin altına mutlaka o partideki seçilmesini istediğiniz kişinin adını yazmaya unutmayın. Tercihli oyun Almancası "VORZUGSSTIMME". Partiyi seçtikten sonra aşağıda "Vorzugsstimme" gördüğünüz yere (DİKKAT) O PARTİ İÇİNDE tercih ettiğiniz, seçilmesini istediğiniz kişinin adını ve soyadını yazınız.

Başbakan ve ÖVP lideri Dr. Schüssel ve ÖVP hükümet üyeleri 24 Kasım Avusturya ara seçimleri nedeni ile Yeni Vatan Gazetesi'ne özel olarak yolladıkları seçim açıklamasında "Daha iyi bir geleceği el ele vererek başarabiliriz. Seçimlerden hangi sonucun çıkarsa çıksın çalışkanlıkları, dürüstleri ile tanınan iki yüz bine yakın Avusturya Türk toplumunun sorunları ile yakından ilgileneceğiz" dediler.

Yeni Vatan Gazetesi
sorunların takipçisi olacaktır.

Tercihli oy kullanın!

Yeni
Vatan
Gazetesi
Başyazı

SPÖ, ÖVP ve Yeşiller'den Avusturya parlamentosuna girmek isteyen Türk asıllı milletvekili adaylarının hepsini tebrik eder, başarılar dileriz. On yıl içinde Avusturya'da toplam nüfusu 300 bine ulaşacak Avusturya Türk toplumundan 100 bininin Avusturya vatandaşlığına geçmiş olacağını duyurmak isteriz. Sevgili yeni vatanımız Avusturya'da siyasete ilgi göstermemiz çok önemli. Siyasete ilgi göstererek, oyunuzu vereceğiniz partiyi iyi analiz edip mutlaka TERCİHLİ OY (Almanca ile VORZUGSSTIMME) kullanmanız gücünüzün hissedilmesine neden olacaktır.

Seçimlerin Avusturya'ya ve tüm insanlarına hayırlar getirmesini içtenlikle dileriz. BK

Ekici: "Sesiniz olacağım"

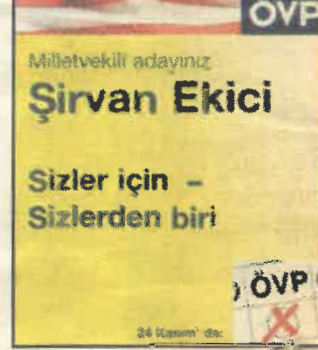
Viyana- 24 Kasım seçimleri öncesi Yeni Vatan Gazetesi'ni ziyaret eden ÖVP Türk milletvekili adayı Şirvan Ekici, "Tercihli oylarınıza talibim, seçilirim Avusturya Parlamentosu'nda sesiniz olacağım" dedi. Şirvan Ekici, seçilmesi halinde şu konuların takipçisi olacağını aşağıdaki başlıklar şeklinde ifade etti:

- Avusturya'da oturma iznine sahip yabancılar, çalışma iznine de sahip olmalıdır.
- Türk vatandaşlarımızıza yönelik hizmet veren derneklerle ortak

çalışarak sosyal ve kültürel entegrasyonu teşvik edici projeler geliştirmeyi hedefliyorum.

- Yabancılar da vergi ödüyorlar, bu sebeple onların da sosyal ve belediye konutlarında oturmaya hak sahibi olmaları gerekir.

- Bu güne kadar bütün Avusturya'da göçmen çocuklar için anadillerinde hizmet veren tek bir uyuşturucu uzman danışman olmadığı gibi, SPÖ ve Yeşiller, uyuşturucu maddelerinin Tabak-Trafik dükkanlarında serbestçe gençlerimize satılmasına izin



verilmesini istiyoruz, biz buna kesinlikle karşı çıkıyoruz.

- Lisedeki Türklerin oranı yüzde 9 gibi çok az bir rakam. Bunun fazlaşması için mücadele edeceğiz.

Türkiye'ye Avusturya'dan AB için tarih yok

Avusturya Dışişleri Bakanı Benita Ferrero-Waldner Türk basın mensupları için verdiği iftar yemeğinde Avrupa Birliği'nin aralık ayında yapacağı zirvede Türkiye'ye bir tarih verilmeyeceğini açıkladı. Ferrero-Waldner ayrıca Türkiye'nin Kıbrıs konusunda daha tavizkar ve açık olması gerektiğini söyledi.

Viyana- 24 Kasım 2002 tarihinde Avusturya'da yapılacak erken genel seçim öncesi, Avusturya Federal Dışişleri Bakanı Benita Ferrero-Waldner, Türk basın mensupları için verdiği iftar yemeğinde yaptığı açıklamada aralık ayında Kopenhag'ta yapılacak AB zirvesinde Türkiye'ye tam üyelik için müzakere tarihi verilmesinin uygun olmayacağını belirtti. Dışişleri Bakanı "Kesinlikle açık konuşuyorum ve bir çok diğer AB üyesi ülkesi de Türkiye'ye tarih verilmemesinden yana" dedi. Benita Ferrero-Waldner Türkiye'nin adaylık statüsünün devam etmesinin önemli olduğunu söylerken, temmuz ayında da

TBMM'nin gerçekleştirdiği reform paketinin uygulanmasının önemli olduğunu vurguladı.

Türkiye Kıbrıs konusunda taviz vermeli ve daha açık olmalı

Avusturya Federal Dışişleri Bakanı Benita Ferrero-Waldner Türkiye'de yeni seçilen hükümetin bu reformları uygulamasının önemine değinirken, Kıbrıs konusunda da Türkiye'nin daha açık politikalar izlemesi ve taviz vermesi gerektiğini söyledi. Dışişleri Bakanı Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Rauf Denktaş için "Türkiye ne derse onu yapıyor" derken, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin



Avusturya Dışişleri Bakanı, Türkiye'ye aralıkta Kopenhag'ta bir tam üyelik müzakere tarihi verilmesinin çok erken olduğunu ve bir sonuç getirmeyeceğini Birol Kılıç'ın AB-Türkiye-Kopenhag sorusu üzerine ifade etti.

bu konuda bağımsız hareket etmesinin çözümü kolaylaştıracağını dile getirdi. Yunanistan ve Kıbrıs Rum Kesimi'nin Kıbrıs konusunda daha açık politikalar

izlediğine değinen Dışişleri Bakanı, Kıbrıs Rum Kesimi'nin kısa bir süre sonra AB üyesi olacağını ifade etti.

Avrupa Halk Partisi, Türkiye'nin AB'ye girmesine karşı

Avrupa Halk Partisi Başkanı Wilfred Martens Brüksel'de yaptığı bir açıklamada "Türkiye henüz politik kriterlere uymuyor" dedi. Avrupa Halk Partisi milletvekili Elmar Brok ise Fransa'nın eski Cumhurbaşkanı Valéry Giscard d'Estaing'ın yaptığı iddialı yorumlara karşı kendi parti gurubunun da bu tenkitlerde aynı sonuçlara vardığını söylerken, Türkiye ile ayrıcalıklı bir komşuluk ilişkisi kurulmasının taraftarı olduğunu belirtti.



Ferrero, Avusturya'da Türk muhabir ve basın temsilcilerine verdiği iftar yemeğinde Türkiye'nin Kıbrıs konusunda da açık politikalar izlemesi gerektiğini ifade etti.

Politikacılar için altın yumurtlayan tavuk: "Türkler"

Almanya'daki seçim sonuçları sonunda yapılan araştırmalara göre, SPD'nin çok az bir farkla da olsa (7000 oy) CDU'nun önüne geçtiği ifade edildi. Almanya'da Kırmızı-Yeşil hükümetin eriştiği zaferin yakın zamanda Almanya vatandaşlığına geçmiş olan Türklere borçlu olduğu biliniyor. Almanya'da seçimlerin yenilgisini Türklerle çıkartmak isteyen CDU-CSU'nun, hıncını Aralık 2002'de Kopenhag'da Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne giriş tarihini verdirme-yerek göstereceği şimdiden hissediliyor. Avusturya'da seçimlerde ÖVP ile SPÖ arasındaki oy oranının çok az olacağı biliniyor. Burada Avusturya va-



tandaşlığına geçmiş Türklerin hangi partiye oy vereceği çok önemli. Seçimlerden sonra bir Türk adayın Avusturya Parlamento-

su'na girmesi sadece tercihli oy ile mümkün gibi gözüküyor. Çünkü başta SPÖ olmak üzere diğer partilerin de Türk asıllı mil-

letvekilerini seçilemeyecekleri yerlerde "Türk olsun, torba dolsun" mantığı ile yerleştirdikleri görülüyor. BK

SPÖ'den milletvekili adayı Haydar Sarı: "HAK VE FIRSAT EŞİTLİĞİ İSTİYORUZ"

Avusturya'da 24 Kasım seçimleri yaklaşırken, Sosyal Demokrat Partisi milletvekili adayı Dr. Haydar Sarı, Yeni Vatan Gazetesi'ni ziyaret ederek Avusturya Türk toplumu için kamu dairelerinde, medyada ve politikada hak ve fırsat eşitliği uğruna mücadele vereceğini ifade etti.



"1976 yılından bu yana sevgili anavatanımız Türkiye'nin Avusturya'da yaşayan insanların hak, sorun ve mutlulukları için birçok projeye imza attım" diyen Dr. Haydar Sarı, seçilse de seçilmesede aynı sevgi ve inanç ile hizmet etmeye devam edeceğini ifade etti.

Viyana- SPÖ milletvekili adayı Dr. Haydar Sarı, Yeni Vatan Gazetesi'ni ziyaret ederek kendisini tanıttı ve Avusturya Türk toplumu için bürokraside, medyada ve politikada hak ve fırsat eşitliği için mücadele edeceğini ifade etti.

SPÖ'nün Türk kökenli adaylarından Haydar Sarı Yozgat doğumlu. 1976 yılında Avusturya'ya gelen Sarı, Viyana Üniversitesi'nde Siyasal Bilimler okudu. "Göçmenleri Çalıştırma Politikaları" konulu teziyle Doktor ünvanını aldı. Göçmen hakları ve sorunlarıyla yakından ilgilenen Sarı, 1983 yılında Viyana'da yabancılara hizmet veren ilk

berg, Innsbruck, Salzburg, Linz bürolarının kuruluşuna öncülük etti. Viyana Entegrasyon Fonu'nun kuruluş çalışmalarında yer aldı. 1992'den 1997'ye kadar bu kurumun genel müdür yardımcılığını yaptı. Viyana Sosyal Hizmetler Akademisi'nde öğretim üyesi olarak görev yaptı. Halen Viyana Eyaleti Kültür Bakanlığı'nda Kültürler ve Uluslararası Etkinlikler Dairesi Başkanlığı görevini sürdürüyor.

Seçildiği takdirde üstünde önemle duracağı konuları şöyle anlatıyor:

Oturma izni olan herkesin çalışma izni de olabilmeli. Aile birleşimi en temel hak-

tır, bu hak sağlanabilmeli. Göçmenler devlet dairelerinde bürokrasinin her kademesinde görev alabilmeli. Göçmenlerden sorumlu bir devlet bakanlığı kurulabilmesi için gerekenler en kısa zamanda yapılabilmesi. Ayrımcılığa karşı bir kanun çıkarılmalı. En azından gençlere çifte vatandaşlık hakkı verilmeli, burada doğanlara otomatikman vatandaşlık verilebilmeli. Gençlere meslek eğitimi verilebilmeli. Zorunlu Almanca kursları kaldırılıp yerine ücretsiz Almanca kursları konmalı. Tüm sosyal haklarda eşitlik ve göçmenler hakkında alınan tüm kararlar ile çıkarılan tüm kanunlarda söz sahibi olunabilmeli.

Amtlicher Stimmzettel			
für die Nationalratswahl am ...			
Regionalwahlkreis ...			
Liste Nr.	1	2	3
Partei-Bezeichnung	Sozialdemokratische Partei Österreichs	Freiheitliche Partei Österreichs	Österreichische Volkspartei
Kurzbezeichnung	SPÖ	FPÖ	ÖVP
Für die gewählte Partei im Kreis ein X einzeichnen.	☒	☐	☐
VORZUGSSTIMME – LANDESWAHLKREIS Für die Vergabe einer Vorzugsstimme an einen Bewerber der Landesparteiliste der gewählten Partei die Bezeichnung des Bewerbers in die	Haydar SARI		

Dr. Haydar Sarı, "Parlamentoda haklarımızı arayabilmem için SPÖ'nün altına, tercihi olarak Haydar Sarı yazmanızı rica ediyorum" dedi.

SPÖ'den Türk adaylar kendilerini tanıttılar:

Aziz Gülüm



SPÖ'nün Türk kökenli adaylarından Aziz Gülüm, 1955 Hatay doğumlu. İstanbul Üniversitesi Jeofizik bölümü mezunu olan Gülüm, 1988 yılında Avusturya'ya geldi. 1993 yılından beri integrasyon fonunda danışmanlık yapıyor. 1995 yılında SPÖ kadrosuna katılan Gülüm, aynı zamanda 12'ci bölge meclis üyesi.

İktidara geldikleri taktirde öncelikle yabancıların sorunlarına değineceklerini belirten Gülüm, yapmak istediklerini şöyle anlatıyor: "Burada çalışan herkes memleketinden ailesini, çocuklarını istediği zaman yanına getirebilmelidir. Oturma izni olanların çalışma hakları da olabilmelidir. Gençlere ve çocuklarımıza daha iyi eğitim olanakları sağlanabilmelidir. Devlet dairelerinde, mahkemelerde, polis teşkilatında göçmenlerin de çalışabilmesine olanak sağlanmalıdır. Ayrıca göçmenler her kademede kararlara katılabilmeli, yönetici olma hakkına sahip olabilmelidirler."

Nurten Yılmaz



• Yeni vatanımız, onurlu ve asil unsuru olduğumuz Avusturya'da sorunlarımızı artık en üst temsil makamı olan mecliste çözmek istiyoruz!

• Bir savaş uçağı yerine binlerce anneye, babaya ve gence iş yeri imkanı, binlerce gencimize verilecek meslek eğitimi, binlerce çocuğumuza daha çok okul binası ve daha iyi öğrenim verilmesinin daha doğru bir seçim olduğuna inanıyoruz!

• Avusturya tarihinin en ağır vergilerini getiren bu hükümetten kurtulmak ve vergi indirimleri ile bütçemizi rahatlatmak istiyoruz!

• Mevcut hükümetin getirmiş olduğu Yabancılar Yasası değişmeli ve insanımızın önündeki yasal uyum engelleri mutlaka kalkmalı diyoruz!

• Her adımda karşımıza çıkan ve insanımızın hem iş hem de eğitim imkanını engelleyen fırsat eşitsizliğinin artık son bulmasını istiyoruz!

• Eşit şansa sahip insanımızın büyük başarıları imza atacağına inanıyoruz. Bu başarıları ulaşmak, yeteneklerimizi ortaya çıkartmak için temel eğitim ve üniversite eğitime daha fazla kaynak aktarmanın zorunluluğuna inanıyoruz!



SPÖ'nün milletvekili listesinde 7 Türk kökenli aday bulunuyor. Adayların isimleri şu şekildedir: Dr. Haydar Sarı, Mustafa Yenice, Şafak Akçay, Akan Keskin, Aziz Gülüm, Gülnaz Yılmaz ve Nurten Yılmaz.

2002 Parlamento seçimleri hakkında önemli bilgiler

Bilindiği gibi 24 Kasım 2002 Pazar günü Avusturya'da parlamento seçimleri yapılacaktır. 183 milletvekilinin 33'ünü Viyanalılar seçecek. Seçime ilişkin önemli bilgileri sizin için derledik:

24 Kasım'da kimler seçilecek?

24 Kasım'da 183 milletvekili parlamentoya seçilecek. Desteklemek istediğiniz adaylar için ayrıca tercihli oy kullanabilirsiniz.

Viyana'da kimin oy kullanma hakkı var?

31 Aralık 1983 tarihine kadar doğanlar ve asıl ikametgahlarını en geç 24 Eylül 2002 tarihine kadar Viyana'da kayıt ettiren bütün Avusturya vatandaşları oy kullanabilirler. Yurtdışında yaşayan Avusturya vatandaşları 24 Eylül 2002 tarihine kadar Viyana Seçmen Kütüğü'ne kayıt

yaptırırlarsa, bu seçimlere katılabilirler. Oy kullanabilmeleri için seçim kartı talep etmeleri gerekir. Avusturya vatandaşı olmayanların oy hakkı yoktur. Bu aynı zamanda Avusturya vatandaşı olmayan Avrupa Birliği üye ülke vatandaşları için de geçerlidir.

Oyumu nerede kullanabilirim?

Seçimlerden en geç bir hafta önce seçim bölgenizin ve seçim lokalinizin yazılı olduğu "Resmi Seçim Bilgisi-Amtliche Wahl*information" posta kutunuzda olacaktır.

Seçim günü oy kullanmaya giderken bu kartı yanınıza almanızı tavsiye ederiz. Böylelikle seçmen listesinde adınız daha çabuk bulunacaktır.

Seçim kartı (Wahlkarte) için nereye başvurulması gerekiyor?

Eğer seçim günü kendi seçim bölgenizde olmayacaksanız, 21 Kasım 2002 tarihine kadar oturduğunuz ilçenin belediye binasında bulunan yetkili seçim kurulu için şahsen veya yazılı (mektup, telefaks, elektronik posta) başvurabilirsiniz. Ayrıca ekim başından itibaren seçim kartlarınızı internet üzerinden sipariş etmek mümkün. Telefonla başvuru mümkün değildir!

Tatilde isem, oy kullanabilir miyim?

Seçim günü kendi seçim lokalinizde oy kullanmanız mümkün değilse, seçim kartı ile bütün Avusturya'da ve yurtdışında oyunuzu kullanabilirsiniz.

Hastanede yatanlar oy kullanabilirler mi?

Seçim günü hastanede veya bakım evinde olan vatandaşlar hastane idaresi aracılığı ile seçim kartı alabilirler. Yataklık veya yürüme özürü olması veya şahsen seçim lokaline gidemeyenler kendileri için yetkili olan seçim kurulu özel seçim kartı için başvurabilirler. Seçim günü bu kişilere seçim komisyonu gelecektir.

Oy kullanmaya giderken beraberimde ne götürmem gerekiyor?

Seçim lokalinize giderken yanınıza geçerli bir resimli kimlik (pasaport, ehliyet, kimlik) almayı unutmayınız. Eğer seçim kartınız varsa, bu kartı lütfen seçim kurulu başkanına veriniz. Kaynak: www.wien.gv.at/wahlinfo/nr2002

Sayın Bayanlar!
Sayın Baylar!

24 Kasım 2002 tarihinde Avusturya Parlamentosu Seçimleri (Nationalratswahl) yapılacaktır. Bu seçim gelecek parlamento ve hükümetin oluşumunu belirleyecek. Seçimlerden birkaç gün önce postayla yetkili seçim kurulu tarafından seçim lokalinizin nerede bulunduğu ilişkin bir bildiri alacaksınız.

Seçimler demokraside vatandaşların siyaseti belirlemesinde (Mitbestimmung) önemli bir araçtır. Bu yüzden verilen her oy etkin demokrasiye bir katkıdır.

Vatandaşlığı (yeni) alan bir kişi olarak demokratik hakkınızdan yararlanın. Sizi bu seçimlere katılmaya ve oyunuzu kullanmaya davet ediyoruz.

Demokratik hakkınızdan yararlanın!
Saygılarımızla,
Viyana Entegrasyon Fonu

Sehr geehrte Damen!
Sehr geehrter Herr!

Am 24. November 2002 findet die Wahl zum Österreichischen Nationalrat statt. Diese Wahl entscheidet über die Zusammensetzung des künftigen Parlaments und der Bundesregierung. Dafür erhalten Sie einige Tage vor der Wahl per Post eine Information der Wahlbehörde mit dem Hinweis, wo sich Ihr Wahllokal befindet.

Wahlen sind in einer Demokratie ein wichtiges Instrument zur Mitbestimmung der BürgerInnen. Daher ist jede abgegebene Stimme ein Beitrag zur gelebten Demokratie.

Nehmen Sie als neue Staatsbürgerin/neuer Staatsbürger Ihre Rechte und Pflichten wahr. Wir laden Sie ein, an der kommenden Wahl teilzunehmen und Ihre Stimme abzugeben.

Machen Sie von Ihrem demokratischen Recht Gebrauch!
Mit freundlichen Grüßen
Ihr Wiener Integrationsfonds



Göçmen politikasına yeni ruh

Yeşiller Partisi yaptığı bir toplantıda göçmenler için daha uygun yasal değişiklikler talep ederken, Türk kökenli aday Alev Korun seçim kampanyasının en önemli noktasını "göçmen politikasında yeni ruh" olarak tanımladı.

Viyana- Yeşiller Partisi tarafından düzenlenen bir basın toplantısında yabancılar için uygun yeni değişiklikler talep edilirken, Türk kökenli aday Alev Korun da tanıtıldı. Viyana listesinde 6. sıradan aday olan Korun'un Yeşiller'in koalisyon ortağı olması ve an çıkarması durumunda parlamentoya girmesine kesin gözü ile bakılıyor. Yeşiller, toplantıda yeni

yabancılar kanunu ve buna bağlı olan zorunlu Almanca kurslarının kaldırılmasını istediklerini belirttiler ve ayrımcılık yasası ile çifte vatandaşlığı mümkün kılacaklarını dile getirdiler.

33 yaşındaki Türk kökenli aday Alev Korun ise, seçim kampanyasının en önemli noktasını "göçmen politikasında yeni ruh" olarak tanımlarken, Avustur-



Alev Korun Yeşiller Viyana listesinde 6. sırada aday olurken, parlamentoya girmesine yüksek bir ihtimal gözü ile bakılıyor.

Nüfus sayımı;

Hristiyanlar azalıyor, Müslümanlar çoğalıyor

Yapılan nüfus sayımı kayıtlarına göre son 10 yıl içinde Avusturya'da dini münasebetlerin oldukça değiştiği görülüyor. Hristiyanların sayısı azalıyor. Müslümanların ve hiç bir mezhebe bağlı olmayanların sayısında ise artış görülüyor.

Avusturya'da dini inançların tektonik tabakası geçtiğimiz 10 yıl içinde büyük bir değişikliğe uğramıştır.

Avusturya'nın nüfus sayım istatistik verilerine göre; Katolikler %73,6 ile liste başında yer almalarına rağmen, hiç bir dine bağlı olmadıklarını ifade eden insanların %12'sinde 1991'e nazaran %4 gibi bir artış görülüyor.

Katolikler geçtiğimiz on yıl içinde %4,5 gibi bir kayıp kaydetmek zorunda kaldıkları halde, se-

nelerdir süre gelen bir gelenek kaybolmamış gibi. 30 yıl önce halkın %87,4'ü katolik inançlı olduklarını belirtmişlerdir. Bağlantılı olarak sayısı oldukça artan din ise İslam. Çoğunlukla müslüman ülkelerden göç etmiş kişiler nedeniyle sayılarının iki katına çıktığı görülüyor.

Avusturya'nın %4,2'si Müslüman, 1991'de bu sayı sadece %2 idi.

Viyana'nın diğer federal bölgelerden ayrıcalığı ise; %49,2'sinin Katolik, %25,6'sının da dini inançları belirsiz insanlardan oluşması. Müslümanların ise %8 ile gittikçe sayılarını arttırmakta oldukları görülüyor.

Buna karşılık yalnız Tirol eski inançlarına sadık kalmış.

ya'da karşılıklı saygı ve insanların ciddiye alınması beklentisini vurguladı.

Legal yaşayan herkese çalışma izni

Alev Korun ülkede legal olarak yaşayan herkese çalışma izni talep ederken, yeni yabancılar yasasının da kaldırılması gerektiğini dile getirdi. Göçmenlere özellikle eğitim alanında destekleyici programlar uygulama amacında olduklarını söyleyen Korun, bunun Avusturya iş pazarı için yararı olacağını belirtti.

Korun, ayrıca 2003'te uygulamaya girecek yasa ile 1998'den sonra ülkeye gelen yabancılar uygulana-

cak zorunlu Almanca kurslarının kaldırılması talebini de dile getirdi. Yeşillerin Türk kökenli adayı Korun, çifte vatandaşlık yasasının yanı sıra, ayrımcılık yasasının da çıkarılmasının göçmenlerin yaşamını kolaylaştıracağını ifade etti.

Parti Sözcüsü Albert Steinhäuser ise Alev Korun'un adaylığı ile, seçilebilecek yerlerden üçte ikisinin kadınlara ayrılması amaçlarını gerçekleştirdiklerini ifade ederken, seçim öncesi sinyallerin tutması halinde de Avusturya'da doğmayan biri olan Korun'un, parlamentoya girmesinin çok yüksek bir ihtimal olduğunu ifade etti.

Erba Mobilya'nın başarılı yöneticisi

Viyana- Yaşar Baysak, Erba Mobilya'da 3 sene çıraklık dönemi geçirdikten sonra şube yöneticisi oldu. 21 yaşında olan Baysak, "Benim her zaman ticarete ilgim vardı, liseye giderken bile hep ticaret yapmak istedim, Erba Mobilya'da çıraklığa başladım. İnsanlarla iletişim içinde olmak ve onlarla alış veriş yapmak bana büyük bir zevk verdi. Şirket yöneticilerimizin büyük fedakarlıkları ve çabaları ile yönetici vasıflarını ve deneyimlerini bire bir yaşayıp onlardan tecrübe edindim." dedi.

Şirket yöneticisi Murat Er'in yaptığı açıklamada "Benim amacım yanımda çalışan personelin daha sonra yönetici vasıflarında şirketimizi yönetebilmesidir. Yaşar Bey, Erba Mobilya içinde yönetici olarak yetişen ilk arkadaşımız; onu takip eden iki arkadaşımız daha var, böylelikle çekirdek takımını oluşturuyorum. Bu gençlerle ilerleyen dönemlerde daha büyük planlarım var" dedi.



Monfe'r Discount Shopping şok fiyatlarda

Viyana- Yaklaşık 8 aydan beri hizmet veren Monfe'r Discount Shopping, müşterileri tarafından zevkle ziyaret ediliyor. Şirket yöneticisi olan A. Alıcı "1500m2 alana yerleşmiş 2 katlı mağazamızın 1.katında Schöps'ün mallarını sergiliyoruz. 2. katta ise züccaciye bölümümüz var. Mağazamızda vatandaşlarımız evleri eksikleri gidermek için herşeyi bulabiliyorlar.

Burada satılan giyim eşya-

larının kalite olarak pahalı ürünlerden hiç bir farkı yoktur. Mesela Kasım ayının 11'inden başlayıp 23'üne kadar pantolon haftası yapılacaktır. Fiyatlarımız 10 Euro'dan başlayacaktır. Kasım ayının 25'inden, Aralık ayının 7'sine kadar da bayanlar için kazaklarımız sergilenecek ve fiyatlarımız 3 Euro'dan başlayacaktır. Vatandaşlarımızı mağazamıza memnuniyetle bekliyoruz.

Adres: Floridsdorfer Hauptstr. 24 1210 Wien



teleMOBIL

Alım - Satım - Tamirat
Yeni ve kullanılmış cep telefonu
Kilit açma ve dil yükleme

Bayram
Kampanyası
Mübarek
Ramazan Bayramınızı
en içten dileklerimizle
kutlarız

Nokia 3510
ve kontürlü hat

Araba şarj cihazı
Kılıf ve kulaklık

Hepsi
euro **179**

Hannovergasse 12, 1200 Wien

Tel.: 01/92 58 336 / Fax: 01/333 57 90

Özhan: 0699/192 58 336 / Yahya: 0699/182 58 336

www.tele-mobil.at - e-mail: telemobil_wien@yahoo.de

AVŞARLAR KURUYEMİŞ

Keyifli anların vazgeçilmez lezzeti

AVUSTURYA'DA İLK VE TEK KURUYEMİŞÇİ

Türkiye'den alışmış olduğunuz taze ve lezzetli kuruyemiş, lokum ve cezerye çeşitlerimizle hizmetinizdeyiz.



Brunnengasse 74/1,
1160 Wien
Tel: 01/971 59 45

BÄCKEREI & KONDITOREI

GÜNES

400' ü Aşkın Türk ve Avusturya Çeşidi, 20' yi aşkın personeli ile hizmetinizdedir.

* Özel doğum günü ve düğün pastaları.

* Avusturya & Türk ekmek ve tatlı çeşitleri.

2. Viyanadaki şubemizde doğum günü partisi için uygun yerimiz vardır.

Merkez: Schumanngasse 70 - 1170 Wien

Bayi 1. Schumanngasse 70/2, 1170 Wien Tel&Fax: 01/405 71 80

Bayi 2. Taborstrasse 11, 1020 Wien Tel.: 01/216 03 67

Ergün GÜNES (0676/920 14 15)

4 servis aracımızla Viyana' da hizmetinizdeyiz.

BAKLAVA

Kg. € 6

Ateşli bir Türk düğünü

Bregenz- Geçtiğimiz günlerde Bregenz Hohenems, bin kadar davetlinin bulunduğu çok hararetli ve ateşli bir düğüne sahne oldu.

Herşey, geleneklerimizden biri olan gelin arabasını durdurup para isteme esnasında başladı. Bu nedenle gelin konvoyunda meydana gelen hafif bir kaza, tanidik ve akrabalar arasında bir tartışmaya neden oldu. Bu tartışma esnasında davetlilerden birinin gaz tabancasını çıkartıp bir el ateş etmesiyle başka bir davetli çenesinden yaralandı. Bu sırada düğün büyük bir coşku ile devam etmekteydi.

Düğün bittikten sonra yine misafirler arasında büyük bir tartışma başladı ve silah çekildi.

Sekiz kişinin yaralanmasına sebep olan kavgaya katılanlar arasında Almanya'dan ve Vorarlberg'ten düğüne gelen on kişi olduğu anlaşıldı. Yukarıda haberini yazdığımız düğünlerdeki gibi eski geleneklerimizi gurbette de yaşatmak elbette ki güzel bir şey, ama heşeyin sınırında, hoşgörü ve sevgi içinde halledilebileceğine inandığımız gibi, geleneklerimizi böyle çirkin olaylarla yabancılara tanıtmamıza da hiç gerek olmadığını düşünüyoruz.

Rüşvet alan polis mahkemelik oldu

Sabıkali bir Türk'ten 10.000 Euro rüşvet aldığı iddia edilen polis memuru hakkında açılan dava sürüyor.

Viyana- Viyana'da 36 yaşındaki bir devlet memuru, rüşvet yediği için 15 ay hapis cezasına çarptırıldı. Mahkeme, polis memurunun uyuşturucu taciri bir Türk'ten 10.000 Euro aldığına ispatlanmış gözyle bakıyor. Organize edilmiş suçlar üzerinde çalışan polis memuru, şimdi danışmanlıklarını yaptığı sabikalılar tarafından suçlanıyor. Polis me-

murunun avukatının yaptığı bir açıklamaya göre, şahitlerin bu suçlamalardan yararlanabileceklerini söylemesine rağmen mahkeme sabikalı şahitlerin ifadelerine inandı.

Ayrıca polis memuru oturma müsaadesi almak isteyen bir Türk'ten 3.000 Euro almakla suçlanıyor. Duruşma kararı daha kesinleşmedi.

Avusturya'daki gençler daha çocuk yaşlarda alkole başlıyor

Avusturya Kızılhaç'ının uyarısı: 11 yaşındakiler bile alkol içiyor

Viyana- Alkol kullanımında Avupa ülkelerinin başında gelen Avusturya'da en alt sınır 11 yaş olarak biliniyor. Yapılan araştırmalara göre, Avusturya'da bulunan genç neslin çoğunluk-

la 15 yaş grubundaki kızların üçte biri ve erkeklerin de yarısının alkol tecrübesine sahip oldukları biliniyor. 11 yaşındaki çocukların ise % 7'sinin haftada en az bir defa alkol aldıkları tahmin ediliyor.

Genç yaşta alkole olan bu düşkünlüğü önlemek için okullarda büyük bir kampanya başlatıldı.

"İçki içme alışkanlığı ne kadar erken başlarsa, ilerde alkolik olma olasılığı da o kadar yüksek oluyor" şeklinde ifade veren Avusturya Kızılhaç görevlisi Andrea Lehner, bizleri bu konuda uyarıyor. Hemen hemen

bütün gençler, gerek arkadaşları ile ilişkileri, gerekse ailevi problemler yüzünden alkolle bir iletişim kurmuş bulunuyorlar. Çevreye adapte olmada yardımcı bir etken olarak gördükleri alkole kendilerini bir şekilde zorunlu hissediyorlar.

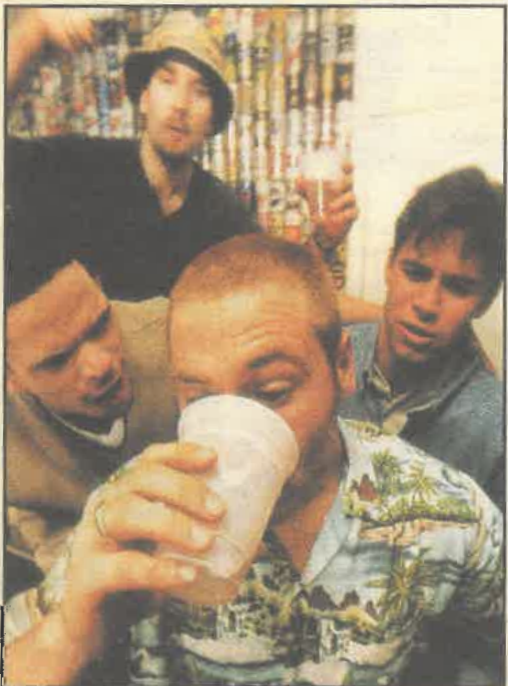
İçkiye olan tutkunluk, belirli maddelerle (haplar ve ilaçlar) giderilemeyeceği için, bireysel yeteneklerin teşvik edilmesi, kendine olan güvenin artırılması ve kişinin bu işin ciddiyetini kavramasıyla ancak yenilebilir.

Alkolik olmanın belirtilerini ise şu şekilde sıralayabiliriz: Okula ilginin ve başarının azalması, kişinin ergenlik dönemindeki davran-

ış bozuklukları, psikolojik sorunlar, ailevi çatışmalar, ikili ilişkilerde yaşanan aşk, nefret ve hasret gibi duygusal bunalımlar ve kişinin zayıf bir karaktere sahip olması ile bulunduğu kadas çevresine uyum sağlamak istemesi. Ne yazık ki çocuğu alkole iten başlıca nedenler bunlardır.

Bütün bu belirtilerin zamanında farkedilip, bu tehlikeli durumun önüne geçilmeye çalışılması hem ailenin hem de eğitimcilerin başlıca görevleri arasındadır.

Aile bu hastalığa karşı çaresiz kalıyorsa, bu işlerde tecrübe kazanmış doktorların verdiği hizmetlerden yararlanabilirler.



Daha fazla istiyorum.

Daha ucuzu olamaz!

Taze Avusturya hindi göğüs eti

1 kilosu



6.49

Estermann Ayçiçek yağı
2 litresi



1.99

Iglo Korsika sebzesi
800 g paketi **3.59**



1 kg € 4.49/
6 Paketi. 1 kg € 2.49

Bei Kauf von
Original-Karton (6 Pkg.)

1.99

Le Belle Kidney Fasülyesi
400 gram
0.35 yerine



Net ağırlık 1 kg € 1.21

0.29

Farmer's Country
Fındık
rendelenmiş
200 gramı
0.89 yerine



1 kg € 3.45

28.10.02 tarihinden itibaren

0.69

Alufix
Fırın kağıdı
8 metre



0.69



500 g 2x

NUR KURZE ZEIT

3.59

Columbia Edel Mild

Mondo

24 Kasım'da oyunuzu mutlaka kullanın!

ALİ YAVUZ KUŞCU
Avusturya Türk Dernekleri Başkanı



24 Kasım 2002 Avusturya Parlamento seçimleri Avusturya'da yaşayan 200 bine yakın insanımız için çok büyük önem teşkil ediyor. 70 bine yakın insanımız Avusturya vatandaşlığına geçmiş ve 40 bin vatandaşımız yaşı itibarı ile oy kullanma hakkına sahiptir. Seçimler sonrası konuşabilmek ve demokratik haklarımızı isteyebilmek için mutlaka seçimlere katılarak arzu ettiğiniz bir partiyi seçmeniz sizin ve çocuklarınızın geleceği için çok önemli. Seçime giderek ağırlığınızı göstermeniz gerekiyor. Sizlere izninizle birlikte seçimler ile ilgili önemli bilgileri aktarmak istiyorum.

- 9 Eyalet ve 43 bölgede yapılacak seçimlerde 183 milletvekili seçilecektir.
- Baraj % 4 olup 5,9 Milyon seçmen oy kullanacaktır.
- Tercihli oylar eyalet bazında kullanılacaktır.
- Her eve seçmen listesi asılacaktır.
- Seçmen kartı niteliğindeki informasyon kartı seçimden bir hafta evvel seçmenlerin adresine posta yolu ile gönderilecektir.
- Tercih edilebilecek bir milletvekili adayına tercihli oy verilebilir. Bu durumda seçeceğiniz partinin yanı sıra tercih edeceğiniz adayın ismini mutlaka yazmanız gerekecektir.
- Bir aday 25.000 civarında tercihli oy alırsa doğrudan milletvekili seçilebiliyor.
- Türk kökenli milletvekili adaylarımızdan seçildikleri takdirde beklentilerimiz, aile birleşimlerinin kontenjan dışı bırakılması.

- Konut sorunlarına çözüm getirilmesi.
- Eğitim sorunlarına eğilimi özellikle Türkçe derslerinin ana ders olmasının sağlanması.
- Din Kültürü derslerine Türkiye'den imtihanlarda başarılı olmuş İlahiyat Fakültesi mezunu ehil öğretmenlerin getirilmesi.
- Türkiye'nin Avrupa Birliği üyeliğine köprü olmaları. Avusturya'da eğitim gören talebelerin sorunlarına eğilmeleri.
- Türk kökenli ekonomi kuruluşlarının sorunlarına çözümler getirmeleri.
- İntegrasyonsvertrag konusunda geliştirme ve iyileştirmelerin yapılması.
- Türkçe yayın yapan radyoların saatlerinin artırılması.
- Vatandaşlarımızın her türlü ön yargıdan uzak, birlik ve beraberlik içinde, yaşadığımız ülkenin vatandaşlarıyla ahenk içinde yaşayarak birlikte yükşemeleri için öncülük olmaları.
- Yaşadığımız yeni vatanimiz Avusturya'nın kalkınması ve Türkiye Cumhuriyeti ile mevcut fevkalade olumlu ilişkilerin daha ileriye götürülmesine köprü olmaları.

Avusturya Türk Dernekleri Birliği ve ATİP, vatandaşlarımızın oylarını seçecekleri partilerin geçmişteki hizmetlerini gözönünde bulundurarak kullanmalarını tavsiye ediyorlar. Seçimden sonra yeni hükümetten Avusturya'da yaşayan vatandaşlarımız için dürüst, samimi ve açık bir siyaset bekliyoruz.

ANTALYA JUWELIER

KALİTEDE GÜVENİN ESERİ ANTALYA KUYUMCUSU

Aradığınız
Gümüş, Altın
Taki çeşitleri
bizden;
seçip alması
sizden



Şimdi size daha yakınız

Altın ve Saat tamirati garanti dahilinde yapılır.

Her zaman olduğu gibi
yeni şubemizde de
yüzlerce bol çeşit
Altın ve Gümüş bulabilirsiniz.



Merkez: Taborstrasse 5, 1020 Wien Tel&Fax: 218 34 98
Sube: Leibnitzgasse 5, 1100 Wien Tel: 971 87 41

Sahte polis yaşı emekli insanları kandırdı

Viyana- Viyana'da yaşlı insanlara kendini polis olarak tanıtır "Evinize hırsız girmiş bana mücevherlerinizi gösterin" diyerek kandıran bir kişi yakalandı. Kurbanlarını 80 ile 90 yaşlarındaki emekli insanlar arasından seçen sahtekar, bir yıl içinde 250 bin Euro değerinde yüzük ve kolye zimmetine geçirmiştir. Viyana'ya kaçak olarak giren 30 yaşındaki Hırvat, burada kanunsuz yaşayıp hiç bir kimlik belgesi olmadığı halde inatla susarak yaptıklarıyla ilgili bilgi vermek istememiştir. Dolandırıcı hırsızın taktiği ise şöyle; Yaşlı kadınları evlerine kadar takip edip ad ve soyadlarını not alan sahtekar daha sonra telefon numaralarını öğreniyor ve dolandıracağı kişileri arıyor. Kendini gizli polis olarak tanıtan sahte polis "Bir Türk

hırsız yakaladık, sizin evinizi de soymuş, size bir gizli polis göndereceğiz." diyerek kısa bir süre sonra takım elbiseli, kravatlı, gayet iyi giyinmiş bir halde kurbanlarının karşısına çıkıyor. Daha sonra kendi cep telefonundan bulunduğu evi arıyor ve bir yandan yaşlı kadını oyalarken diğer yandan kadının kontrol etmek için çıkardığı mücevherlerden bazılarını alıyor. Büyük bir şaşkınlıkla mücevherlerinin eksildiğini gören yaşlı kadını ayrıca büyük bir küstahlıkla teselli edip, ortadan kaybolmadan önce "Sakin bir şeye dokunmayın, parmak izleri için buraya bir polis göndereceğim" diyerek ortadan kayboluyor. Viyana 2. bölge polis memurları sahte polisi garson olarak çalıştığı bir lokalde yakalamışlardır.

K.A.M.O

KARAKAS MÖBEL TISCHLEREI KEG

Adres: Hofherrgasse 10 A-1100 Wien

Tel.: 0664 300 73 54 & 0699 12587848

Tel-Fax: 01/6003081

e-mail: office@tischlerei-kamo.at - www.tischlerei-kamo.at

KENDİ İMALATIMIZDIR

KENDİ İMALATIMIZDIR



KENDİ İMALATIMIZDIR



KENDİ İMALATIMIZDIR



KENDİ İMALATIMIZDIR

Einbau Küche
Garderobe
Geschäfts und Lokal Einrichtung
Parkett verlegung
Tür und Fenster Montage
Schlaf, Jugend und Wohnzimmer
in 9 Arbeitstagen lieferbar.

Avusturya'nın ilk
Türk Marangozu değiliz.
Ama en kalitelisiyiz!
Çünkü bizim için
önemli olan Müşteri
Memnuniyeti.

Mutfak Takımı
Portmanto
Büro iç dekorasyon
parke döşeme
kapı ve pencere montajı
yatak odası, genç odası ve oturma odası
9 iş gününde teslim edilir.

www.tischlerei-kamo.at



KENDİ İMALATIMIZDIR



KENDİ İMALATIMIZDIR



KENDİ İMALATIMIZDIR

Enerji dolu bir şehir için değerli bir yakıt

Viyana ve çevresinde elektrik ihtiyacının karşılanması

Viyana'da elektrik kullanımı gün geçtikçe artıyor. Gün içerisinde nabzın yüksek attığı şehir, geceye göre daha fazla enerji harcıyor ve kışın doğal olarak elektriğe yaza göre daha fazla ihtiyaç duyuluyor. Her evin her zaman yeterince elektriğe sahip olması için WIENSTROM güçlü bir proje geliştiriyor.

WIENSTROM, kullanılan elektriğin neredeyse ortalama %40-45'ini kendisi üretiyor. Bu enerji üretimindeki en büyük pay ise, güç-ısı-bağlantı (KWK) donanımına sahip, Viyana kalori güç kaynaklarına aittir. Bu klima dostu donanımlar genellikle kışın yüksek oranda çalışıyor ve böylece bu donanımlarla şehrin Co2-değerleri en düşük seviyede tutulabiliyor.

Yazın gerekli olan elektrik ihtiyacını suyla çalışan güç kaynakları karşılıyor. WI-

ENSTROM, Garning, Oponitz ve Trumau'da küçük su kaynaklarına, Freudenau ve Greifenstein'da ise kaynakların kullanım hakkına sahiptir. Yazın kullanılan enerjinin büyük bir bölümü, WIENSTROM'un sahibi olduğu Donau güç kaynakları tarafından karşılanıyor.

Hidrotermik Birleşim (Hydrotermischer Verbund)

Kışları KWK- Enerji ve yazları su gücünün birlikte uyum içinde çalışmasına ihtisas dilinde "Hidrotermik birleşim" (Hydrotermischer Verbund) deniliyor. On yıllardan beri bu hidrotermik birleşim, büyük şehrin güvenli bir şekilde elektrik ihtiyacını karşılıyor ve Avusturya, elektrik sorununun çözümünde kendi geleceğinin devamını buluyor.

Elektrik tüketimi çoğalmakta

Viyana sürekli büyüyen bir şehir, WIENSTROM'un enerji ihtiyacını karşıladığı bölgelerde bulunan be-



yurtiçi ve uluslararası piyasalarda ham madde fiyatları devamlı değişmektedir. Örneğin 2001 yılının Aralık ayında, mevsim normallerinin altında seyreden soğuk hava şartları yaşandığında, fiyatların bir kaç saat içinde fevkalade yükseldiği görülmüştür.

Geçen yıl, diyeler de bu durumda bir önem kazanıyor. Büyük şehir, sınırlarının kesiştiği bölgeler ile birlikte anlamlı bir ekonomik unsur ve yaşamaya değer bir konut alanı oluşturuyor. Ekonomik ağırlığın artmasıyla elektrik tüketimi de her sene % 1 veya 2 artıyor.

WIENSTROM şu anda Viyana dahilinde yaklaşık 1,9 Milyon insanın elektrik ihtiyacını karşılıyor.

Ham yağlardaki devamlı fiyat değişikliği

Elektrik ihtiyacının devamlılığını sağlamak için büyük miktarda doğal gaza gereksinim duyuluyor. Viyana'da evlere dağıtılan doğalgaz büyük bir ölçüde Doğu Avrupa ve Asya'dan tedarik ediliyor. Doğalgaz fiyatlarının petrolün ham madde fiyatı ile çok yakın bir bağlantısı vardır. Ayrıca uluslararası krizler nedeniyle (örneğin Irak-krizi) ham madde fiyatları çok hızlı bir şekilde yükselmektedir. Buna bağlı olarak da

Geçen yıl, WIENSTROM Aralık ayının 13'ünde yeni ve büyük hacimli bir enerji yükü kaydetmiş, doğal gaz tarihinde ilk defa bölgelerde elektrik ihtiyacı 1.881 Megawatt'a çıkmıştır.

Çevreciler için doğal elektrik

Her kim, kullandığı elektrikle enerji kaynaklarına yardımcı olmak istiyorsa, doğal elektriği tercih etmelidir.

Bu, WIENSTROM'un bir tasarruf teklifidir. Bu enerji de tamamı ile yetkili makamlar tarafından kontrol edilmekte, "öko-strom"ş ve küçük su barajlarından elde edilmektedir.

Daha fazla bilgi için ücretsiz telefon numaramız 0800 510 800 ve Elektronik posta adresimiz naturstrom@wienstrom.at hizmetinizdedir.

Optima. Der einfache Stromtarif für eine komplizierte Welt.

WIENSTROM
DA BIN ICH MIR SICHER.

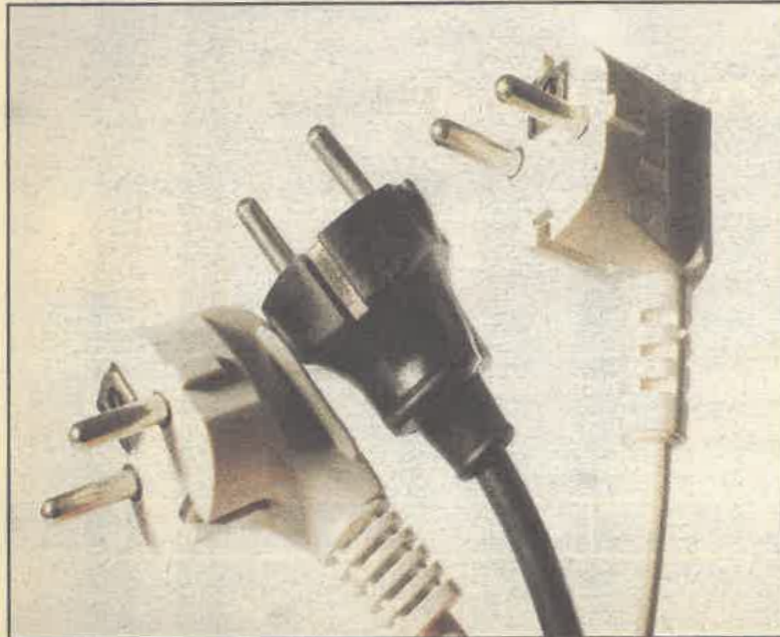


Die Technik soll ja angeblich das Leben leichter machen. Tut sie nur leider nicht immer. Aber wenigstens beim Stromtarif gibt es keine Komplikationen mehr. Denn die Tarifstruktur von Optima ist sozusagen eine watscheneinfache. Optima macht auch aus dem Sparen keine Doktorarbeit. Da können Sie sicher sein.



Ein Unternehmen von Wien Energie. Ein Partner der EnergieAllianz Austria.

0800 501 800 www.wienstrom.at





Fa. D & Y
DURAN & YÜKSEL
Gaz - Su tesisatı - Kalorifer
Montaj hizmetleri
Tamirat, servis ve montaj
ihtiyacınız olduğunda
bizi arayabilirsiniz.
Anlatın derdinizi Mesut beye,
derman olsun size.
24 saat sınırsız hizmet!
Ganglbauergasse 26, 1160 Wien
Tel.: 0676/734 03 72 & 0676/638 53 95



Şimdi METRO Süper Marketlerde
helal et ve et mamüllerini
Toptancı ve marketlerinizden mutlaka alın,
kalite ve lezzet farkını görün.
Gıda Yüksek Mühendisi
Dipl. Ing. Macit Sözen
Tel.: 0676 / 375 32 43
e-mail: soezen.sun@aon.at
AFİYET OL SUN

"Gece Yolculuğu" filmine büyük ödül



Viyana- Bu yıl kırkincısı düzenlenen Viyana Film Festivali'nde Kenan Kılıç'ın, Reinhard Jud ile birlikte senaryosunu yazıp, yönetmenliğini de üstlendiği "Gece Yolculuğu" (Nachtreise) adlı film "en iyi film" dalında büyük ödüle layık görüldü. "Gece Yolculuğu" adlı filmde, kendi vatanlarından zor şartlar altında göçüp gelmiş, ikamet ve çalışma müzadesi bulunmayan insanlar ve bu insanların iyi niyetinin ne kadar suistimal edildiği anlatılıyor.

Filmde mekan olarak kullanılan Lokaldeki çalan müzik, oyunlar ve insanların kendi aralarındaki sohbet tarzı, filmde bir aile ortamı oluşmasını sağlıyor. Aynı zamanda yönetmen Kenan Kılıç, kendilerinden ödün veren insanların iç dünyasında oluşan boşluğu en içten ve abartısız bir şekilde anlatıyor.

Yönetmen ve senaryo yazarı Kenan Kılıç böylelikle ilk uzun metrajlı filmi ile başarılarına bir yenisi daha eklemiş oluyor. Kenan Kılıç, 7 bin Euro para ödülünün yanısıra 10 bin Euro değerindeki malzeme ödülünü de yapımcı şirketler Kodak ve Listo'dan aldı. Yönetmen Kenan Kılıç birinci olmanın çok mutluluk verici bir şey olduğunu belirtirken, bundan sonraki filmlerinde uyum konusuna kendisini daha fazla yönlendireceği yorumunu yaptı.

Yükselen yıldız

Azer Burgstaller başarıya koşuyor

Derin, gizemli ve insanın ruhuna hitab eden sesi ile Azer Burgstaller, starların prodüktörü Gregor Ugovsek'in de dikkatini çekebi- len egzotik bir kadın. Pop idolleri Kylie Minogue, Tom Jones ve Backstreet Boys grubu gibi birçok sanatçılarla uluslararası çalışmalardan bulunan Kärntenli başarılı prodüktör (Studio in Wien) Gregor Ugovsek, meslektaş Michael Konrad ile birlikte Vienna D.C. için Azer Burgstaller'in ilk mü-

zik eseri olan "The Way To You" (Sana Giden Yol) yazdı ve besteledi.

Aynı zamanda bu eser, gizem dolu yorumcusu ile önümüzdeki haftalarda dünya çapındaki müzik listelerini de alt-üst edeceğe benziyor.



Çocukta kişilik gelişimi

SEMRA BEKEN



Sevgili anne babalar, çocuğunuza okulda verilen eğitim kadar kişisel gelişimini sağlayıcı eğitimin verilmesi de şarttır. Doğumdan itibaren çocuğun zihinsel, duygusal, bedensel gelişimi yanında kişisel gelişiminin de önemi gözardı edilemez.

Çocuğun kendine en yakını olan yetişkinlerle, ana baba ve kendinden büyük kardeşleriyle olan ilişkileri ve onlardan öğrendikleri gerek bilgi, kültür gelişimi, gerekse sosyal davranışları ve bunların öğrenilmesi çocuğun iç dünyasında önemli yeri olan kriterlerdir.

Başkalarının haklarına saygı gösterme, yardımlaşma, diğer insanlarla sürdürdüğü ilişkiler içinde işbirliği ve karşılıklık, koruma ve gözetme duygularının gelişip yerleşmesi, bu yaşlardan itibaren kişiliğine silinmemek üzere yazılır.

Çocukların hayatının bu ilk yılları sosyalleşmeye başladıkları, çevrelerindeki herşeyi merak edip, bağımsızlıklarını ortaya koymaya çalıştıkları, onlara verilen her türlü eğitim ve bilgiye en açık oldukları devredir. Ayrıca bu dönem çocuğun en iyi şekilde disipline edilebileceği dönemdir. Bu zaman içinde ebeveynin çocukla en doğru şekilde ilişki kurması, sadece onun davranışlarını kısıtlayıp sınırlar koyan bir pat-

ron görünüşünde değil, onunla işbirliği yürüten güvenilir bir ortak konumunda olduğunu çocuğa hissettirmesi gerekmektedir.

Disiplin, çocuğa emirler vermek ve uymadığında cezalandırmak değildir. Disiplin, çocuğa farklı koşullarda, sürekli tekrarlararak nasıl doğru davranacağını öğretmek ve zaman içinde yaptığı şeyler üzerindeki kontrolü sizden ona kaydırmaktır. Çocuğu sürekli emirler vererek çileden çıkartmak yerine, yapması gereken şeylerle ilgili doğru seçenekler sunabilir, böylece karar verme becerisini de geliştirebilirsiniz. Bu dönemde size düşen şey sabırlı olmaktır. Bunların yanında bu dönem çocuklarında görülen saldırgan davranışların frenlenebilmesi de ana babanın tutumuyla bağlantılıdır. Herşeye izin veren ya da herşeyi kısıtlayan ailelerin çocukları daha saldırgan bir yapı geliştirmekte, izin ve ceza konusunda daha esnek davranan ailelerde ise saldırganlık azalmaktadır.

Çocuklar üzerinde sağduyulu bir denetim ve kendi başına karar verebilmesini cesaretlendirici tavırlarla hareket edilebildiğinde aktif, uyumlu, meraklı, girişken, ve olumlu davranışlar sergileyen çocuklar yetiştirilebilir.



TESETTÜR • GELİNLİK • NİSANLIK • ABIYE
NEVRESİM • UYKU SETİ
1160 Wien, Neulerchenfelderstr. 41
Tel.: 01/402 84 21
Moda ve Kaliteyi bizde keşfedin
KIŞLIK GIYSİLERİMİZ GELMİŞTİR
GELİNLİK VE NİŞANLIKLARINIZI KATOLOGUMUZDAN SECE BİLİRSİNİZ
Mübarek Ramazan Bayramınızı en içten dileklerimizle kutlarız.

Sivas-Sızırılılardan bir hizmet daha

Viyana- Sivaslı vatandaşlarımızın Viyana'da sergiledikleri bağlılık ve yardımlaşma etkinliklerine bir yenisi daha eklendi. Sivas ilinin Sızır ve Eşikli Çevresi Yardımlaşma ve Dayanışma Derneği tarafından Viyana'da bir gece düzenlendi. Sızır ve çevresinin tanıtıldığı gecede ilçe ilkokullarının bilgisayar ve fotokopi cihazlarıyla donatıldığı, sağlık ocağının tamamen modern aletlerle hizmet verilecek seviyeye getirildiği anlatıldı. Ayrıca ağaçlandırma çalışmalarıyla bölgeye 210 bin adet

fidan dikildiğini ifade eden Sızır Yardımlaşma ve Dayanışma Derneği Başkanı Süleyman Yılmaz, "Birliğimiz arttıkça hizmetlerimizde artacaktır, bütün bunları en iyi şekilde organize olup inanç ve sevgiyle çalışarak gerçekleştirdik." dedi.

Sızır Belediye Başkanı Galip Ulaş'ın Avusturya Halk Partisi (ÖVP) Parlamento Grup Başkanı Andreas Khol'e Türk bayrağı ve Sızır ilçe flamasını hediye ettiği geceye katılım oldukça yoğundu. Andre-

as Khol'ün yanısıra Türk kökenli milletvekili aday Şirvan Ekici (ÖVP), Viyana Büyükelçiliği Müsteşar-Konsolosu Songül Ozan, Sızır Belediye başkanı

Galip Ulutaş, Çatı Kuruluşu Başkanı Yavuz Kuşçu, Eşikli Muhtarı Nafiz İpeksoz ve Türkiye'den gelen Sızırılılar gecenin konukları arasındaydı.



Niederösterreich'ta yabancılar için Uyum ve Danışma Derneği son hızda



Niederösterreich- Niederösterreich'da faaliyet gösteren Yabancılar için Uyum ve Danışma Derneği (Integration und Beratung für Ausländer) Başkanı Mustafa Delice, kendisiyle yaptığımız görüşmede faaliyetlerini şöyle özetledi: 15.4.2002'de kurulan derneğimizin amacı, burada bulunan yabancılarla ve ö-

zellikle Türklere yardımcı olmak. Burada öncelikle dil, eğitim, yerleşme ve ev sorunları, aileyle ilgili problemler, yabancılar kanunu, iş ve sosyal hakların korunması, kültürel faaliyetler, Avusturyalılarla yabancıların ilişkileri gibi konularda bilgilendirme ve yardım faaliyetlerini sürdürüyoruz. Bu güne kadar bize yapılan 300'ün üzerindeki başvuruya danışmanımız Derya Akkılıç ve diğer üyelerimiz yardımcı olmuş ve çözüme ulaştırmışlardır. Özellikle iş ve ev bulma, yabancılar yasası ve Almanca konusunda yoğunlaşan sorunların çözümü için çalışmalarımız hızla sürmektedir. Örneğin Almanca öğrenmek isteyen yabancılar için WİFİ-BFİ ve Volkshochschule'lerle irtibata geçilmiş ve kurslar

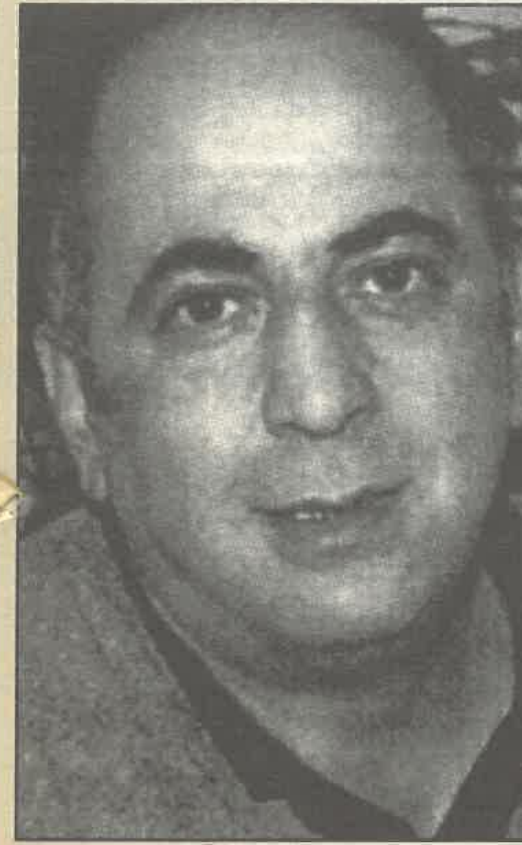
düzenlenmiştir. Bu kurslara katılanlar 10 kişilik gruplarla çalışmakta ve ödeme güçlüğü çekenler için yardım yapılmaktadır.

Derneğimizin şu an 90 civarında üyesi mevcuttur. Üyelerimizden yıllık olarak 20 Euro gibi uygun bir aidat almaktayız. Faaliyetlerimizin ve derneğimizin çalışmalarının sürdürülebilmesi için bu aidatların yanında belli zamanlarda dü-

zenlenen döner satışlarımız, belediyelerden aldığımız yardımlar, çeşitli faaliyetlerimiz ve yapılan bağışlar bir kaynak oluşturmaktadır. Bizim yardımlarımıza gereksinim duyan vatandaşlarımızın **A-2340 Mödling, Neusiedlerstrasse, 11** adresine başvurmaları halinde ücretsiz olarak kendilerine her türlü danışma hizmeti ve yardım yapılacaktır."



Polis özür diledi



Viyana- Viyana tutuklanmasının üzerinden uzun bir zaman geçmesine

rafından kabul edilmiş oluyor.

rağmen, gençlik projesi idarecisi Bülent Öztöplü'nün mahkeme yanıkları halen devam ediyor.

Bülent Öztöplü'nün avukatı Bayan Nadya Lorenz'in ifadesine göre; "Polisin onu meşru yollarla tutuklayıp bu esnada hakarete maruz kaldığı, aşağılanıp, kötü muamele gördüğü" resmi olarak Yönetim Kurulu Senatosu ta-

Yönetim Kurulu Senato Başkanı Wolfgang Helm, Entegrasyon uzmanı Bülent Öztöplü'nün kesinlikle kötü muamele gördüğünü, küfür edilerek aşağılandığını, karakolda gereksiz yere muayene bhanesiyle soyunmasının istendiğini, gözaltına alındıktan dört gün sonra üstelik İçişleri Bakanlığı'na bağlı İnsan Hakları Kurulu komisyon üyesi olan görevinden uzaklaştırıldığını söylemiştir.

Bu olayın özgeçmişi ise şöyle; Bülent Öztöplü 2001 yılının Eylül ayında aniden tutuklanıyor. Viyana polisi ona Almanya'dan gelen bir tutuklama kararını gerekçe olarak gösteriyor.

Bu karara göre Öztöplü 1984 yılında Almanya'nın Mannheim şehrinde bir bıçaklama olayına karışıyor. Kendisi bütün bu

suçlamaları reddedip, kendisinin o zamanda bu olayın bir kurbanı olduğunu söylediğinden tutuklama kararı kaldırılıyor. Aralık ayında Mannheim'da yapılan mahkemeye Öztöplü kendi özgür iradesiyle gitmek istediğini, çünkü mahkemede temize çıkacağına kesin gözüyle baktığını belirtiyor.

Polis, Yönetim Kurulu Senatosunun verdiği kararı kabul etmiş olup, Viyana Emniyet Bürosu'ndan başkomiser Franz Schnabel'de verdiği bir demeçte "Polis adına Bay Öztöplü'dan özür dilemek benim görevim olmadığı gibi, şahsım adına kendisinin İnsan Hakları Kuruluna girmesini canı gönülden dilerim" demiştir. Bunun gerçekleşmesinin ise mahkeme kararının sonucuna bağlı olduğu bildirilmiştir.

Viyana bir Türk'e tazminat ödeyecek

Viyana- Beş yıl süre ile Avusturya'dan sınır dışı edilen Mehmet Yıldız'ın başvurusunu inceleyen Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, Avusturya'yı mahkum etti.

Hürriyet Gazetesi'nden Zeynel Lüle'nin verdiği bir habere göre, eşi Güler Yıldız ve kızı Yeşim Yıldız adına "aile" olarak AİHM'ye başvuran Mehmet Yıldız'ın "özel aile hayatı"na saygı gösterilmediği gerekçesiyle Avusturya devleti "suçlu" bulundu. Mahkeme Avusturya'nın, Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'nin "özel hayata saygı"yı güvence altına alan

sekizinci maddesini ihlal ettiğine karar verdi.

1989'da Avusturya'ya gelip yerleşen ve o tarihte 14 yaşında olan Mehmet Yıldız, 1994'ten beri birlikte yaşadığı Güler Yıldız ile 1997 yılında evlendi. 1992 ile 1994 arasında tam yedi kez çeşitli trafik suçlarından ve 1993 içinde de iki kez çeşitli adi suçlardan yargılanan Mehmet Yıldız'ın "sınır dışı" edilmesine karar verildi.

Beş yıllık ceza Dornbirn makamları tarafından ve "beş yıl boyunca A-

vusturya'ya girişinin yasaklanması" cezasını içeren karara Mehmet Yıldız ilgili mahkemeler aracılığı ile itiraz etti. Yıldız ayrıca 28 bin Şilin (2035 Euro) cezaya da çarptırıldı. Yıldız'ın iç hukuk mahkemelerine yaptığı başvuruları reddedildi ve 11 Mayıs 1995'te sınır dışı edilmek üzere gözaltına alındı. Daha sonra iç hukuk sürecinin devam etmesi nedeniyle serbest bırakılan Yıldız, son olarak 1 Temmuz 1997'de sınır dışı edildi.

Yasal değil Beş yıllık Avusturya'ya giriş yasağının son bulmasına

rağmen, "idari süreç" bahanesiyle Avusturya'ya dönmeyen Mehmet Yıldız'ın AİHM nezdinde yaptığı başvuru ise lehine sonuçlandı. AİHM, Yıldız'ın "özel aile hayatına" saygı gösterilmediğini belirtti ve Mehmet Yıldız'ın, Türkiye ile AB arasında yapılan "Ortaklık Anlaşması" gereğince sınırdışı edilmesinin yasal olmadığı sonucuna vardı. Viyana toplam 8 bin Euro tazminata mahkum edildi.

Buna rağmen Avusturya'nın bir üst mahkemeye itiraz etme hakkı da saklı tutuldu.

Beken'in resim sergisi

Viyana'da AAI salonunda Ressam Semra Beken'in resimlerinin sergi açılışı Viyana Büyükelçimiz Mithat Balkan tarafından yapılırken, Balkan yurt dışında Türk sanatçıların bu tür aktivelerde bulunmalarının gurur verici olduğunu belirtti.

Viyana'da yaşayan ressamlarımızdan Semra BEKEN, Ekim ayında bir sergi açtı. Afro- Asiatische İnsti-

tüt galeride açılan sergi burada yaşayan Türkler ve Avusturyalıların yoğun ilgi-si ve katılımıyla gerçekleş-ti. Serginin açılışını yapan T.C Viyana Büyükelçisi Mithat BALKAN, son yıllar-da Türkiye'de sanata ver-ilen önemin hızla arttığını, bunun uzantılarının yurt dı-şında da görüldüğünü söyledi. Buraya geldiğin-den beri henüz bir yılı geç-meyen bu kısa sürede Türk sanatçıları tarafından gerçekleştirilen üçüncü serginin açılışını yaptığını, bunun kendisini son dere-ce memnun ettiğini ve gu-



Ressam Beken'in sergi açılışını Viyana Büyükelçimiz Mithat Balkan yaparken, açılışa bir çok seçkin davetli de katıldı.



rurlandırdığını belirten Büyükelçi Balkan, çalışmalarından dolayı sanatçıyı içtenlikle tebrik etti. Avusturya - Türk Cemiyetinin katkısıyla gerçekleştirilen serginin açılışında bir konuşma yapan yüksek mi-

mar Saltuk KARABECE de tarihte sanatın yeri ve sanatçının öneminden bahsetti ve bir kültür şehri olan Viyana'da yaşayan Türklerin sanata verdiği öneme değindi ve bu tür etkinliklerin devamını diledi.

Milletlerarası anlaşabilmek neden bu kadar zor ???

Geçen ay BM tarafından dünya çapında bir anket yapılmış ve sadece bir soru sorulmuş:

"Lütfen dünyanın geri kalan kısmındaki yiyecek eksikliğine bir çözüm ile ilgili kişisel görüşünüzü dürüstçe belirtiniz."

Anket büyük bir başarısızlıkla sonuçlanmış. Çünkü; Afrika'da insanlar "yiyecek" kelimesinin ne anlama geldiğini bilmiyorlar. Batı Avrupa'da insanlar "eksiklik" kelimesinin ne anlama geldiğini bilmiyorlar. Doğu Avrupa'daki insanlar "kişisel görüş"ün ne anlama bilmiyorlar. Orta Doğu'da insanlar "çözüm"ün ne anlama geldiğini bilmiyorlar. Güney Amerika'daki insanlar "lütfen" kelimesinin ne anlama geldiğini bilmiyorlar. Asya'da insanlar "dürüstlük" kelimesinin ne anlama geldiğini bilmiyorlar. Ve Amerika'daki insanlar "dünyanın geri kalan kısmının" ne anlama geldiğini bilmiyorlar.



ŞİMDİ ÜYE OLUN!



ÖAMTC: "sizler için varız"

- **Acil yardım 0120**
Gece ve gündüz, araba arızaları ve kazalarında
- **150** yerde Avusturya genelinde şube
- **200** tane dünya çapında ortak kuruluş
- **30.000** yerde dünya çapında avantaj imkanı
- **500** adet araç çekicisi ve özel taşıyıcısı
- **18** tane Christophorus-acil yardım helikopteri



Örn: Auto-Mitgliedschaft + Schutzbrief
€ 89,70
yılıda

Jetzt beitreten!
0800/120 120

Bu formu doldurun, kesin ve daha sonra da aşağıdaki adrese yollayın:
ÖAMTC Mitgliedschafts- und Schutzbriefdienst, Schuberting 1-3, 1010 Wien.

Ich möchte ÖAMTC-Mitglied werden. Jetzt bis Jahresende 2002 gratis!

Name/Vorname/Titel	Geburtsdatum		Telefon	E-Mail
☐ männlich ☐ weiblich	Tag	Monat	Jahr	
Postleitzahl	Postort		Straße/Hausnummer	
Mitgliedschaftsart	Einschreib-gebühr	Ermäßigte Mitgliedschaft für Tochter/Sohn 20 bis 23 J.	Ermäßigte Mitgliedschaft für Partner/in	
Auto mit Schutzbrief	€ 89,70	☐ € 62,55	☐ € 33,70	
Auto ohne Schutzbrief	€ 60,85	€ 7,27		
Clubkarten-Nummer der bestehenden Mitgliedschaft in der Familie:				
☐ Bequem & einfach: Einzugsermächtigung. Ja, ich ermächtige den ÖAMTC bis auf Widerruf (jederzeit möglich), meinen Clubbeitrag (inklusive Schutzbrief, falls bestellt) jährlich von meinem Konto einzuziehen.				
Geldinstitut	Bankleitzahl	Kontonummer		
Datum	Unterschrift			

Es gelten die Statuten des ÖAMTC bzw. des regional zuständigen Landesverbandes. Die Mitgliedschaft erlischt mit Ende des Jahres, wenn die Abmeldung nachweislich bis 30. September des gleichen Jahres an den ÖAMTC erfolgt. Der Schutzbrief-Bertrag kann jederzeit formlos beendet werden. Voraussetzung für eine ermäßigte Partner-Mitgliedschaft ist eine gemeinsame Wohnadresse mit dem Inhaber der bestehenden Mitgliedschaft.

*) Kim 2003 yılı için üyelik başvurusunda bulunur ise, bir çok avantajdan yararlanma hakkına sahip olacaktır.
Bu klubün üyesi olmak, ne hoş bir duygu.



www.oeamtc.at

Buz patenine davet

Geleneksel olarak olarak her yıl Viyana Stadthalle'de yapılan buz pateni gösterileri ocak ayında başlıyor. "Holiday On Ice" adıyla 8-26 Ocak tarihleri arasında yapılacak show'un aynı zamanda bu yıl 30. yıldönümü kutlanacak. Kutlama adıyla presente edilecek olan yeni programda izleyiciye mükemmel bir takım oyunuyla buz kayma sanatı, fantastik kostümler, büyüleyici bir dekorasyon, coşkulu bir müzikle sunulacak.



Geçen yıl yapılan buz pateni gösterisi.

Kutlama programı, ses getirici eğlenceler, büyük galalar ve çılgın partilerden oluşacak. Bir akşamda Hollywood'dan New York'a, Rio'dan Venedik'e ve nihayetinde Viyana'nın

meşhur Opera Balosu'na gidilecek. Müzik repertuarında ise, sayısız hit parçalar, Güney Amerika'dan sıcak ritimlerle,

ölümsüz Viyana valslerinin melodileri yer alacak. Show kapsamında da değişik ülkelerden başarılı buz potensillerinden oluş-

an bir topluluğun, sportif ve sanatsal gösterileri en modern sahne teknikleriyle izleyicilerin karşısına çıkacak.

Dünyaya rezil eden adam

Türkiye Büyük Millet Meclisi'ne SİİRT'ten bağımsız milletvekili olarak seçilen FADIL AKGÜNDÜZ hakkında işte dünya basınında çıkan resimli bir haber. Tüm dünya Türkiye ile adeta dalga geçti: Hayali bir araba fabrikasını öne sürerek, Almanya, İsviçre ve Avusturya'da yaşayan bir çok Türk vatandaşını 2,4 Milyar Frank (1,63 Euro) civarında dolandıran sahtekar şahıs Fadıl Akgündüz, Interpol tarafından aranıyor.

İsviçre'de yaşayan 44 yaşındaki makina mühendisi Türk, sahtekarlık suçundan uluslararası bir tutuklama kararı ile aranıyor.

Merkezi Thalwil (İsviçre) 'deki hayali Jetpa firmasının sahibi, Avrupa'da yaşayıp çoğunluğu Türk olan 18.000 işçiyi, planını kendi yaptığı arabalarını imal etmek için gerçekte var olmayan, yani hayali bir firmanın hisse senetlerini satarak dolandırmıştır. Hayali bir proje olmasına rağmen, arabanın modeli Genf şehrinde, Otomobil 2000 salonunda sergilenmiştir.

İsviçre medyasına göre; İsviçre, Almanya, Lichtenstein ve Türkiye Savcılıkları bu sahtekarlıkla yakından ilgileniyor. Sahtekar makina mühendisinin, halen İsviçre'de olduğu



tahmin ediliyor. İsviçre'nin hukuktan sorumlu federal makam sözcüsü Folco Galli "Türkiye formel olarak sahtekarın Türkiye'ye teslim edilmesi için Haziran ayında müracaatta bulunmuştur" dedi.

Zararın miktarı hakkında ise kesin bir bilgi verilmemiştir.

Gala gecesini kutlaması 8 Ocak'ta yapılacak. Etkinlikler pazartesi günleri hariç, kapanış gecesini olan 26 Ocak Pazar'a kadar hergün düzenlenecek. Bilet fiyatlarının 7 ile 31 Euro arasında değişeceği gösterilerde, değişik kategorilerde indirimler de uygulanacak. Biletlerin ön satışının başladığını açıklayan organizasyon yetkilileri, Stadthalle, seyahat acentaları, Austria Ticket Online Servisi ve 79 999 79 numaradan da biletlerin ayrılabilirliğini ve giriş biletlerinin programın başlamasından 2 saat öncesinden programın bitiminden 6 saat sonrasına kadar Viyana hatlarında ücretsiz metro kartı ve otobüs bileti yerine kullanılabilirliğini belirttiler.

Einladung zur Diskussion:

Ist die EU ein Christenclub?

Leitartikel Seite 25

Tel.: 01/513 76 15

e-mail: office@yenivatan.com

Neue Heimat Zeitung
UNABHÄNGIG

Ausgabe 2 / November 2002

40.000 Wähler warten...

Wie auch immer die Wahlen ausgehen sollten, wer auch immer die neue Regierung Österreichs bilden wird, 40.000 türkisch-österreichische Wähler erwarten sich vom neuen Nationalrat vor allem eines: Aufrichtigkeit.

Es muss Schluss sein mit dem oberflächlichen Gerede in jeder Hinsicht. Wer Steuern zahlt, will auch eine aufrichtige Politik. Die Legislative, spricht das Parlament, soll sich an ihren Auftrag erinnern – Gesetze zu erlassen, das Land organisieren, nicht das jeweilige Ego pflegen!

Wir warten seit Jahren auf ein Anti-Diskriminierungsgesetz – die nächste Regierung muss diesen Auftrag erfüllen.

"Kein Datum für die Türkei"



Außenministerin Benita Ferrero-Waldner legt sich fest: "So sehr wir die Türkei auch schätzen, ein Datum wird es beim Gipfel in Kopenhagen nicht geben, die Perspektive bleibt aber bestehen." Anlässlich eines Abendessens mit türkischen Presseleuten, bezog die österreichische Außenministerin gegenüber Birol Kilic, dem Herausgeber dieser Zeitung, eindeutig Stellung: "Auch wenn manche EU-Partner in diesem Punkt anders denken, kann ich Ihnen heute schon sagen, dass Österreich dagegen ist, der Türkei schon beim Gipfel in Kopenhagen einen Termin für Beitrittsverhandlungen zu nennen." Ein verfrühter Termin brächte keiner der beiden Seiten etwas, so Ferrero-Waldner.



Sonntag, 03.11.2002
KULTURMEDIE KURIER 29

Melange oder Türkischer?

Gastkommentar Thomas Maurer

Eine in der Kronen Zeitung häufig ventilierte politische These besagt ungefähr, dass Grüne und SPÖ nach Einbürgerung möglichst vieler Ausländer gieren, damit diese dann als sklavisch ergebene Stimmvieh für jene Mehrheit sorgen, die sie brauchen, um ungehemmt dem rot-grünen Chaos fröhnen zu können.

Archetypisches Schreckenssymbol einer solch düsteren Zukunft wäre eine türkischsprachige Krone, die am Titel die Öffnung der Gemeindebauten für Ausländer trommelt und die Politik auffordert, mehr auf die Neo-Österreicher zu schauen. Beklemmenderweise existiert ein solches Produkt. Nicht nur in Wolf Martins Albträumen, auch in der Gegenwart.

Auf den ersten Blick von der Krone nicht unterscheidbar, prangen dort, wo gewöhnlich der traute Schriftzug Neue Kronen Zeitung dem österreichischen Auge geistige Nahrung und seelischen Zuspruch verheißt, die befremdlich fremden Worte Yeni Vatan Gazetesi. Und nicht nur der Name (dt.: Neue Heimat Zeitung) macht den Unwillen vieler Türken, sich wieder heim zu schleichen, unangenehm deutlich, auch die Schlagzeile schlägt in die selbe Kerbe: "Belediye ev-

leri Türklere alçısın" wird da gefordert, nichts anderes als, meiner türkischsprechenden Gewährsfrau zufolge, die Gemeindebau-Öffnung. Und im teils deutschsprachigen Blattinneren wird mehrfach auf die 40.000 Wahlberechtigten türkischer Herkunft als potenzielles Zünglein an der Waage verwiesen: "Deutsche Politiker haben das realisiert, österreichische leider noch nicht wirklich." Obendrein schaut das Blatt nicht nur wie die Krone aus, sondern wird auch noch von der Mediaprint hergestellt. Zwar nur gedruckt und nicht produziert, dem Vernehmen nach hat aber Hans Dichand der Verwendung des Krone-Layouts großmütig seinen Sanktus erteilt. Im Gegenzug präsentiert man sich aber vorbildlich Krone-kompatibel. Zwar entfällt die Naturbeauty auf Seite Fünf, dafür gibt's Artikel über Citybikes und harmlose kommunalpolitische Events, über Grippevorbeugung, Kindererziehung und den ÖAMTC, ein bisschen Sport und sogar ein ganzseitiges Mondo-Inserat.

Die deutschsprachige Beilage sagt zur Frage "Fundamentalismus und politischer Islam in Österreich?" in entschieden, dreieinhalb Zentimeter hohen Lettern "Nein danke"; und der Auftakt der Serie

Das Österreichbild in der Türkei ist angetan, auch historische Multikultiskeptiker milde zu stimmen: Die Türken empfinden die österreichische Mentalität als nahe stehend. Fleiß, Ehrlichkeit und Höflichkeit sind gemeinsame Tugenden, und besonders Letzteres hebt die Österreicher wohlthuend von den "trockenen" Deutschen ab.

So lässt man sich den Türken gern gefallen. Um



wirklich zur Krone aufzuschließen, bräuchte Yeni Vatan Gazetesi freilich noch mehr Mädchen, Tiere, Kolumnen. Ein Tipp: "Staberl" kann man, glaube ich, mit Baston küçük übersetzen.

Wenn schon, Herr Maurer, dann übersetzen wir "Staberl" mit "sopacik" soviel nur nebenbei. Die "Neue Heimat Zeitung" ist ein austro-türkisches Blatt, unabhängig und liberal. Wir bedanken uns herzlich für Ihre konstruktive und humorvolle Kritik. Freilich orientieren wir uns lieber an der Krone als an sogenannten "Minderheiten – Magazinen". Die Kronen Zeitung – wie auch immer man ihren Inhalten gegenübersteht – ist die erfolgreichste, spricht, meistgelesene, Zeitung Österreichs – wir wollen gelesen werden, nicht belächelt, gehegt und gelobt. **Neue Heimat Zeitung**

YENİ VATAN GAZETESİ

Nein, EU ist kein Christenclub!

BIROL KILIC



Ist die Europäische Union ein Verein zur Wahrung christlicher Werte – kurz gesagt ein Christenclub- oder humanistischen Idealen verpflichtet, um eine kulturelle und ökonomische Solidarität zwischen den Nationen bemühte Einrichtung? Ich möchte an die zweite Variante glauben.

Die Türkei hat über 800 Jahre hindurch die europäische Geschichte und Kultur beeinflusst.

Das ist eine schlichte Tatsache, ob man das will oder nicht. Die Türkei ist mit ihrer überwältigenden Mehrheit muslimischer Bürgerinnen und Bürger als laizistischer Staat ein Vorbild für andere Staaten des Nahen Ostens und als Kandidat bereichernd für die EU. Die Staaten der Union sollten die Türkei in ihren Anstrengungen für den Laizismus und gegen den politischen Islam unterstützen, statt sie zum Spielball der jeweiligen innenpolitischen Launen zu machen – die Frage eines etwaigen EU – Beitritts der Türkei hat ein zu großes Gewicht, als dass

ihre alltäglichen politischen Kleingeld verwendet werden dürfte. Wir europäischen Türken fordern und erwarten, dass Europa die Türkei bei ihren Bemühungen zum EU – Beitritt auf allen Ebenen weiter unterstützt. Diese Hoffnung kann nur unter der Bedingung erfüllt werden, dass die EU im Dezember ein Datum für die Aufnahme der Türkei bekannt gibt. Man schenkt der Türkei mit einem Datum ohnehin nichts. Das Land hat mit der Union vor mehr als fünf Jahren ein Zollabkommen unterzeichnet und vor dreissig Jahren einen Assoziationsvertrag. Damit handelte man sich wenig Vorteile, jedoch ein verheerendes Defizit im Außenhan-

del eingehandelt. Warum aber bemüht man gerade heute das unsägliche Schlagwort vom "Zusammenprall der Kulturen" wieder? Verstößt man bewusst gegen die Ideale und Grundsätze der EU, die eine Brücken- und Vorbildfunktion, für potentielle Beitrittskandidaten hat – eine Vorbildfunktion im Sinne der Aussöhnung, nicht der Trennung.

Will sich das Jahrhundertprojekt Europa ins ausschließlich christliche Eck schieben lassen? Sind denn nicht die Religionsbekenntnisse seit der großen Revolution von 1789 unbedeutend geworden? Haben wir etwas verschlafen?

Die Türkei hat in jüngster Vergangenheit wichtige Schritte und Fortschritte in Richtung EU gemacht.

Dass die Türkei noch vieles nachzuholen hat, ist uns bewusst; wir wünschen uns sehr, dass sie dies auch in kürzester Zeit kann.

Die Ausgrenzung der Türkei aus der EU schadet jedenfalls nicht nur der Türkei, sondern auch Europa, dass eben nicht auf konfessionellen Überzeugungen basiert, sondern auf den Idealen der Aufklärung.

Die Türkei ist nicht nur eine politische, sondern auch eine kulturelle Brücke zwischen Europa und Asien. Sie war, ist und wird immer ein Partner der Europäer bleiben.

Das ist keine Geschmackssache sondern, meine lieben und gnädigen Damen und Herren aus der konservativen Ecke, eine Tatsache.

Club der leeren Worte

HAKAN BAYKAL



Istanbul im August: Woher diese Sehnsucht, warum diese Zuversicht? Ein halbes Dutzend Thirtysomethings, aufgeklärt, erfolgreich, gebildet. Menschen also, die ihren Platz gefunden haben. Man isst Fisch, man spricht über die Türkei, die Reformgesetze, die Europäische Union. Die Zuversicht: "Sie werden uns ein Datum geben müssen!"

Wien im November, wieder bei einem Essen: Die Außenministerin spricht aus, was österreichisches Programm ist: "Wir schätzen die Türkei sehr, aber ein Datum werden wir ihr nicht geben."

"Die Befürworter eines Beitritts der Türkei zur Europäischen Union betreiben die Zerstörung Europas!" Der frühere französische Premierminister und heutige Konventsvorsitzende Valéry Giscard d'Estaing nahm sich plakativ als einer der wenigen Aufrichtigen in Europa kein Blatt vor den Mund.

So ist das eben. In Sachen Außenpolitik hat sich die Union sonst in Ideenlosigkeit hervor getan. Denken wir an die ausgeklügelten Strategien während der Kosovokrise, Auf der europäischen Bühne singt mit Xavier Solana ein Solist ohne Stimme, dafür ist der Chor der Regierungschefs hinter ihm, umso lauter. Schließlich sind die Chorknaben von Aznar bis Schröder auf heimatliche Anerkennung in Umfragen erpicht.

Meiner Ansicht nach bleibt in dem Geplapper nur eines klar: Die Türkei wird niemals in die EU aufgenommen werden. Solange nämlich die Türkei die Union für die eigene Entwicklung braucht, wird sie nicht Mitglied werden können,

sobald sie aber in den Club aufgenommen werden könnte, wird die Türkei die EU nicht mehr brauchen.

Will Europa denn überhaupt eine demokratisch funktionierende Türkei als Partner? Ein militärisch starker, verlässlicher Diener, zumal Nato-Mitglied, ist doch kompatibel für eine (wie lange?) noch nicht existente europäische Sicherheitspolitik. Zwei einander nur scheinbar widersprechende Argumente liegen sowohl in der Kraft, als auch in der Schwäche des Landes, also in der militärischen Macht angesichts der wirtschaftlichen Ohnmacht.

Die türkische Republik hat in den achtzig Jahren ihres Bestehens nicht begriffen, dass sich Größe und Stärke eher in Brot messen lassen als in Waffen. Europa will keine Grenzen mit dem Iran, dem Irak und Syrien?! Die heißen Fronten übernimmt sowieso die Türkei. Und während sich zaghafte Europäer noch überlegen, wie die neu aufgeworfene "privilegierte Partnerschaft" für die Türkei aussehen soll, wird das Land weiter gehen.

Am Ende wird Europa für die Türkei ein Partner von vielen sein, nicht privilegiert sondern gleichberechtigt mit anderen, etwa den USA oder Israel. Glücklicherweise ist die Weltpolitik schlicht, Tatsachen sprechen für sich: Geostrategisch und ökonomisch braucht Europa die Türkei.

Und wenn geostrategische Überlegungen endlich wieder bei der Weltpolitik landen, dann wird glücklicherweise die Vernunft mehr zählen als das Glaubensbekenntnis. Das will ich jedenfalls hoffen.

YENİ VATAN GAZETESİ

Jugendkultur Wien-Berlin

Ein neues Buch gibt einen Überblick über die Kultur türkischer Jugendlicher der zweiten und dritten Generation in Wien und Berlin.

Zwischen den Kulturen, hi-

er die mitteleuropäische Alltagskultur, dort die orientalische Tradition. Die zweite, dritte und mittlerweile sogar schon vierte Generation von Kindern Zuwanderern aus der Türkei, hat sich fast unbe-

merkt eine eigene Kultur kreiert.

Die Journalistin Karina Schwann hat ihre Recherchen unter jungen Türkinen und Türken in Berlin und Wien mit dem zugkräftigen Titel "Breakdance, Beats und Bodrum" veröffentlicht. "Die türkischen Jugendlichen sind es leid, dass über sie gesprochen, berichtet und befunden wird", schreibt Schwann. Also befindet und interpretiert die Autorin selber nicht, sondern lässt Jugendliche türkischer Abstammung aus Wien und Berlin zu Wort kommen. Zitate aus etwa siebzig Gesprächen hat die Autorin für ihr Buch ausgewählt – Gesprächen, die sie mit Prominenten wie Musiker

und DJ Erdem Tunakan oder Modeschöpfer Atil Kutoglu geführt hat, Interviews mit dem Herausgeber der "Neue Heimat Zeitung" Birol Kilic oder dem Wiener Volkshochschulleiter Hikmet Kayahan ergänzen das Spektrum. Besonders berührend aber, werden Schwanns Aufzeichnungen durch die Zitate der "Unbekannten".

Es liegt eine Größe und Wahrheit in den so dahin gesagten Worten von Murat über Heimat, die man auch mit noch so schön geschliffenen, intellektuellen Bonmots nicht überbieten kann: "Ich habe keine wirkliche nationale Identität. Ich hab andere Werte, humane Werte, nicht nationale."



Das Österreichbild in der Türkei

Teil 2

von Birol Kilic

Ende des 18. Jahrhunderts wird die Zusammenarbeit zwischen Österreich und der Türkei intensiver – besonders auf den Gebieten der Medizin und der Architektur. So entsteht 1839 auf Initiative österreichischer Ärzte in Istanbul die erste medizinische Hochschule nach dem Vorbild des Wiener Josephinums. Zu dieser Zeit wird auch der erste türkische Arzneikodex durch den Wiener Arzt Dr. Bernard herausgegeben. 1864 wird der Rote Halb-

mond (also das Rote Kreuz in seiner islamischen Variante) vom Wiener Arzt Karl Hammerschmidt unter seinem neuen Namen Abdullah Bey gegründet.

Zur selben Zeit beginnen österreichische Archäologen unter Leitung von Otto Berndorf mit den wissenschaftlichen Untersuchungen in Ephesos, die – mit Unterbrechungen während der zwei Weltkriege – bis heute andauern.

"Entwicklungshilfe" der besonderen und ureigensten Art leistete Österreich schon im Jahre 1915: am Pa-



landöken bei Erzurum veranstalteten Unteroffizieren der k.u.k. – Armee den ersten Schikurs für das Osmanische Heer. Heute

ist Palandöken das wichtigste Skigebiet in der östlichen Türkei.

Fortsetzung folgt...

YENİ VATAN GAZETESİ

Daha fazla istiyorum.

Daha ucuzu olamaz!

Taze Avusturya hindi göğüs eti

1 kilosu



6.49

Estermann Ayçiçek yağı 2 litresi



1.99

Iglo Korsika sebzesi 800 g paketi. 3.59



1.99

1 litresi € 1.-

Le Belle Kidney Fasülyesi 400 gram 0.35 yerine



0.29

Farmer's Country Fındık rendelenmiş 200 gramı 0.89 yerine



0.69

Alufix Fırın kağıdı 8 metre



0.69



NUR KURZE ZEIT

3.59

Columbia Edel Mild

Mondo

YENİ VATAN GAZETESİ

Entegrasyon elçisine ödül

Viyana- Avusturya'da Türk dostu olarak bilinen Sosyolog ve Entegrasyon Uzmanı Jaklin Freigang'a ülkedeki göçmenlerin entegrasyonuna yaptığı katkılardan dolayı Viyana Eyalet Hükümeti tarafından gümüş şeref ödülü verildi.

Viyana Eyaleti Entegrasyon'dan Sorumlu Bakanı Renate Brauner, yabancıların entegrasyonuna katkıda bulunan Türkiye doğumlu Jaklin Freigang'a teşekkür ederek ödül verdi. Ödül töreninde konuşan Brauner, "Entegrasyon Viyana'da yaşanan bir doğallıktır, bu sevindirici duruma katkıda bulunan sizin gibi insanlara teşekkür ediyoruz" dedi. Ödül sahibi Sosyolog Freigang, 1936 yılında Türkiye'de doğdu. İlkokulu

bitirdikten sonra İstanbul'daki St. Georg Avusturya Lisesi'nde eğitimini tamamlayan Freigang, daha sonra geldiği Avusturya'da, Viyana Üniversitesi Sosyoloji Bölümü'nden mezun oldu. Master tezini "Avusturya'daki Türk İşçilerinin Uyum Zorlukları" konusunda yapan Freigang, entegrasyon konusundaki bilimsel çalışmaları ve özel etkinlikleriyle tanınıyor. Viyana'daki yabancı kadınlar konusunda da araştırma ve çalışmaları



bulunan Türk dostu Freigang, Avrupa Komisyonu tarafından "Entegrasyon Uzmanı" olarak resmen tanınıyor. Viyana Eyalet Hükümeti tarafından gümüş şeref ödülü verilen Jaklin Freigang, ayrıca Viyana'da uygulanan entegrasyon politikasının mimarı olarak biliniyor.

Türk konsolosluğunda ücretsiz hukuk danışmanlığı

Türkiye Cumhuriyeti Viyana Büyükelçiliği, vatandaşlarımızın hukuki sorunlarının çözümü ve sahip oldukları yasal hak ve statülerinden azami düzeyde yararlanabilmeleri için konsolosluk şubemizde bir hukuk danışmanı görevlendirilmiş bulunmaktadır. Avukat Esra Yeğin, ekim ayından itibaren her hafta pazartesi ve cuma günleri saat 10.00-12.00 arasında vatandaşlarımıza ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti vermeye başlamıştır.

Ayrıca büyükelçiliğimiz konsolosluk şubesinin vatandaşlarımıza daha etkin ve verimli hizmet sunabilmesi amacıyla derecesi yükseltilmiş ve Müsteşar Songül Ozan, Başkonsolos olarak konsolosluk işlerini yürütmeye başlamıştır.

Türkiye Çin kadar yabancı

Avusturyalılar kendilerini daha çok Almanya ve Amerika'ya yönlendiriyor, Slovakya gibi yakın komşularını ise küçümsüyorlar.

Viyana- Linz şehrinin bir araştırma kuruluşu olan IMAS'ın yaptığı bir ankete göre; Avusturyalıların %72 ve %66 'sı Amerika ve Almanya'ya olumlu bir gözle bakıp bu ülkelerin modern ve çok gelişmiş olduğu yönünde yorum yapıyorlar. Aynı zamanda, Avusturya halkının %70'i Almanya, %10'u ise Amerika ile ilişkilerin çok önemli olduğunu savunuyor.

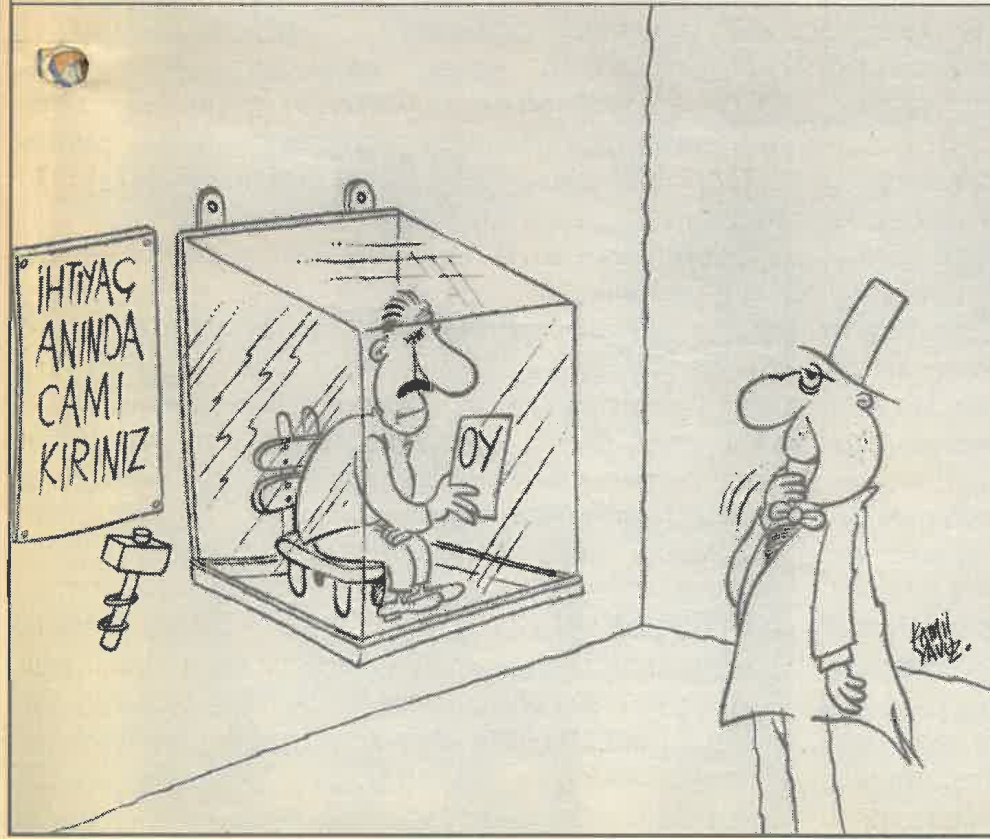
Seyahat bakımından fazla rağbet görmeyen komşu ülkeler ise Çek Cumhuriyeti, Slovakya ve Slovenya olarak biliniyor. Avusturyalıların %13 ile %27'si, kendilerini geliştirmeye çalışan doğu ülkeleri için daha modernleşmemiş pozisyonda olduklarını ifade ettiler. İsrail ile olan ilişkiler

ise önemsiz olarak tanımlanıyor(% 4).

Kendilerini en çok Almanya (%66) ve İsviçre (%41) ile özdeşleştirebilen Avusturya için Çin (%56) ve Japonya çok yabancı ve bilinmeyen ülkeler arasında. Fakat coğrafi konum bakımından çok yakın bulunan AB üyeliğine girme adayı olan Türkiye de tanınmayan ülkeler arasında (%51) bulunuyor.

"Sizce Avusturya hangi ülkeler tarafından sevilmiyor?" sorusuna ise; ankete katılanların %20'si İsrail, %13'ü Çek Cumhuriyeti, %12'si Fransa, %10'u Türkiye ve Yugoslavya diye cevap verdi.

İlk seçimlere kadar...



Kaybolan seçmen oyları

Selma Gharibo

Almanya'da olduğu gibi, Avusturya'da da göçmenlerin oylarının seçim sonuçlarını büyük bir ölçüde etkileyeceği bekleniyor.

Bilindiği gibi Almanya'da SPD başkanı Schröder'in başa geçmesinde Alman vatandaşlığına geçmiş olan Türklerin verdiği oyların büyük bir rolü vardır.

Daha 1999 yılında yapılan seçimlerde SPÖ ve ÖVP, FPÖ'nün yabancılara karşı yaptığı seçim kampanyasına göz yummuş yabancı taraftarı olduklarını söylemelerine rağmen, yabancıların işlerini zorlaştıran bir çok kanuna imza atmayı da ihmal etmemişlerdir. Şimdi ise zaman değişti, Politikacılar yabancı uyruklu vatandaşlarının ne kadar değerli olduklarını yeni yeni kavramış görünüyorlar.

Avusturya tarihinde ilk defa partiler Türk kökenli adaylara yer veriyorlar. Sosyal Demokrat Parti'de 8 Türk kökenli adayın bulunması, Partilerin adeta yabancı uyruklu vatandaşların oylarını kendi saflarına çekebilmeleri için birbirleriyle yarıştıklarını gösteriyor.

Programlarında yabancı kökenli seçmenleri ilgilendiren konulara, örneğin; çalışma izni, çocuk parası, aile birleşimindeki kota ve gelecek sene yürürlüğe girecek olan entegrasyon anlaşması gibi tasarımlara yer veren partiler, bu konuları en iyi şekilde seçmenlere yine kendilerinden biri olan, yabancı uyruklu adayların en iyi anlatabileceğine inanıyorlar.

Burada dikkat etmemiz gereken nokta şu: İnsanlarımızın konulara gerçekçi bir gözle bakabilmelerini sağlamak dinin politikaya alet edilmemesine ve her politikacı gibi belki de tutmamacakları sözleri vermemeleri gerektiğine inanıyoruz.

Avusturya Parlamentosu'nda sesimiz olmaya karar veren tüm adaylara, insanlarımıza dürüst, samimi ve insancıl bir siyaset anlayışı ile yaklaşmalarını diliyoruz.

Avusturya'daki okul türleri



İlkokul

Avusturya'da ilkokul 4 yıl sürmekte ve 1 Eylül - 31 Aralık tarihleri arasında 6 yaşını tamamlayan her çocuk ilkokula kayıt ettirmek zorundadır.

İlkokulun başarıyla tamamlanması, çocuğun gelecek okul basamaklarında hangi okula gidebileceğini belirleyeceğinden, özellikle ilkokul sıralarında çocuğun zorluk çektiği yerlerde duyarlı olmak gerekir.

İlkokul sonrası zorunlu okul türleri

- 1) Ortaokul - HS (Hauptschule)
- 2) Lise - AHS (Allgemeinbildende Höhere Schulen)
- 3) Meslek okulları - BMHS (Berufsbildende Mittlere und Höhere Schulen)

Ortaokul - HS özellikleri

İlkokulu geçer bir notla bitirmiş bir öğrenci, ortaokula (HS) kayıt ola-

sınıftan AHS Unter- veya Oberstufe'ye geçmek suretiyle)

Lise - AHS özellikleri

AHS Unter- ve Oberstufe olmak üzere iki kısımdan oluşmaktadır.

AHS Unterstufe, 4 yıl sürmekte ve 5., 6., 7. ve 8. okul basamağı olan ortaokul seviyesi düzeyinde bir müfredat uygulamaktadır.

AHS Oberstufe de 4 yıl sürmekte ve bildiğimiz lise olmaktadır.

bilir. Ortaokullarda, öğrencilerin Matematik, Almanca ve yabancı dil gibi zorunlu derslerde "başarı grupları" olarak adlandırılan ve okulun ilk haftalarında "gözetim süresi" denen süre içerisinde öğretmenin objektif gözlemi sonucu, başarılarına göre yerleştirildikleri gruplar vardır. Öğrencinin derse katılımı, sözlü ve yazılı sınavları bu değerlendirmede dikkate alınır.

Başarı grupları arasında yıl sonunda ve yıl içerisinde geçiş mümkündür. Ortaokullardan mezun olan öğrencilerin birçoğu, Polytechnische Schule (PTS) denen ve amacı 9. sınıf öğrencilerine meslek ve çıraklık eğitimi vermek olan okula devam etmektedirler. Ancak yine de üniversitede eğitime devam etmek isteyen öğrenciler, üniversiteye giriş hakkını veren "Matura"yı diğer okullarda eğitimlerini sürdürmekle elde edebilirler. (örn. HS 4.

munu dikkate alarak yine de öğrencinin sınavsız kaydını onaylayabilir.

AHS türleri

Sınavla kayıt: İlkokul Kurulu onayını alamayan her öğrenci, AHS'ye kayıt olmak için sınava girmektedir.

AHS'nin 3 ana çeşidi vardır. Her türün 1. ve 2. sınıflarında aynı müfredat uygulanmaktadır ve türler arasındaki asıl farklılık 3. sınıftan itibaren geçerlidir.

a) Gymnasium: Ağırlıklı olarak Latince (3.sınıf), Kimya (4.sınıf)

b) Realgymnasium: Ağırlıklı olarak Geometri, Matematik, Kimya (4.sınıf)

c) Wirtschaftskundliches Realgymnasium (Wiku0): Kimya(3. ve 4. sınıf) Textiles und Tech. Werken, Musik.

Türler arası geçiş mümkündür yalnız fark derslerinden sınava girmek mecburidir.

AHS'ten mezun olan her



öğrenci "Matura" olarak adlandırılan ve üniversiteye giriş hakkını veren bitirme sınavını başarıyla tamamlamaları halinde, istedikleri üniversitenin bölüm veya fakültesine kaydolabilmektedirler.

Meslekokulları - BMHS

(berufsbildende mittlere und höhere Schulen)

Orta ve Yüksek dereceli olmak üzere ikiye ayrılırlar. Bu okullara kayıt olabilmek için 8. sınıfın başarıyla tamamlanmış olması şart koşulmaktadır.

Orta dereceli meslek okulları

HASCH (Handelsschule): Ticaret Okulu (3 yıllık)

Hotelfachschule : Otelcilik



Meslek Okulu (3 yıllık)

HTL - Fachschule (Höhere Techn. Bundeslehranstalt): Meslek Lisesi (4 yıllık)

Orta dereceli meslek okullarından mezun olan öğrenciler belirli bir mesleğe hazırlanmaktadır. Orta dereceli meslek okullarından mezun olanlar, üniversite eğitimi için 3 yıllık "Aufbaulehre" denen ve Üniversite eğitimi için gerekli bilgi birikiminin verildiği bu eğitimi bitirmek zorunda-

dırlar. Ancak HTL - Fachschule'de "Aufbaulehre" 2 yıllıktır.

Yüksek dereceli meslek okulları

HTL (Höhere Tech. Bundeslehranstalt) : Teknik Lise (5 yıllık)

HAK (Handelsakademie) : Ticaret Lisesi (5 yıllık)

Yüksek dereceli meslek okullarından mezun olan öğrencilerin "Matura" denen bitirme sınavını başarı-

ile vermeleri, onlara üniversite giriş hakkını vermektedir.

Studienberechtigungsprüfung (Üniversite giriş sınavı)

Önkoşul: 18 yaşında olmak ve Avusturya Vatandaşlığı Üniversiteye giriş sınavı, gidilmesi istenen fakülte/de/enstitüde yapılmaktadır. Fakülte/enstitü hangi sınavların gerekli olduğunu ve hangi sınavlardan muaf olduğunu bildirilmektedir.

VIYANA'DA TAVSİYE ETTİĞİMİZ DÜĞÜN SALONLARI

İlkan Düğün Sarayı



- * 8 Senelik Tecrübemiz
- * 800 kişilik oturma alanı
- * Foto stüdyo
- * Park alanı
- * Gelin ve damat için özel oda
- * Limuzinimiz hizmetinizdedir
- * Salonumuz klimalı ve rahat atmosferlidir.

Adres: Turnergasse 9, 1150 Wien
Ulaşım: U6 ile Gumpendorferstr. Durağı
Emine Çörekçi: 0664/30 80 532

STAR DÜĞÜN SARAYI

YILLARIN TECRÜBESİNİ HİZMETİNİZE SUNUYORUZ.
Mutlu Gününüzü Bizde Yaşayın



- * En iyi hizmet
- * En güzel dekor
- * En iyi personel ve orkestra
- * Sıcak atmosfer
- * En uygun fiyat

Veli Turan Mehmet Eryılmaz
0664/201 50 75 0664/321 03 29

1110 Wien, Grillgasse 51
1060 Wien, Gumpendorferstr. 39
(KOLPING HAUS)



Dilan Düğün Sarayı

Hizmet ve Kalitede doğru ve tek adres!

2000 m²'lik Alan, 1500 kişilik salon, 200 araçlık park yeri

Düğün Sizden
Kına gecesinin yeri bizden

Mevlütli düğünler için
özel hizmet ve mescit mevcuttur.

Hasan MECİT
0699/115 36 203

Adres: Geiselbergstr. 10-12, 1110 Wien
(giriş Werkstättenweg 9, A-1110 Wien)

Cola ve Pepsi ölümcül tehlike

Tuvaleti temizlemek için: Bir kutu kolayı klozetin içine dökünüz. Bir saat kadar bekleyiniz ve sifonu çekiniz. Koladaki sitrik asit hela taşındaki lekeleri yok edecektir.

Krom tamponlardak pas lekelerini yok etmek için: Tamponu Coca-Cola'ya batırılmış Marlboro folyosuyla iyice ovunuz.

Elbisenizdeki yağ lekesini çıkartmak için: Bir kutu kolayı lekeli giyeceklerin üzerine boşaltın. Deterjanı ekleyin ve her zaman yıkadığınız gibi yıkayın. Coca-Cola yağ lekelerinin yok olmasına yardım edecektir.

Cola arabaların camlarındaki ön lekeleri de yok eder !

Coca-Cola ve Pepsi'nin ortalama pH değeri 3.4. Bu asidite dişleri ve kemikleri eritmek için yeterlidir. Pepsi veya Coca-Cola'yı içmeden önce bir düşünün: Dünya'da hiç kimsenin tavsiye edemeyeceği karbon-

dioksit içiyorsunuz. İki yıl önce Delhi Üniversitesinde "Kim daha fazla Coca-Cola içecek" diye bir yarışma yapıldı. Sekiz şişe Coca-Cola içen kazandı ve herkesin gözü önünde öldü. Çünkü, çok fazla karbondioksit almıştı ve kanında yeterli oksijen yoktu. Birisi kırılmış dişini bir şişe pepsinin içine koydu ve diş 10 günde eridi!!! Dişler ve kemikler ölümden sonra en fazla dayanabilen organlarımızdır. Bir şişe kola içerek midenize ve bağırsaklarınıza ne yaptığınızı bir düşünün.... Gerisi ve tercih size kalmış!



Akü kutup başlarındaki çapağı temizlemek için:

Bir kutu kolayı kutup başlarına dökün ve çapak yok olsun.

Paslanmış bir civatayı sökmek için:

Coca-Colaya batırılmış bir bezi bir kaç dakika paslı civataya uygulayınız.

Harika bir jambon için:

Bir kutu kolayı tepsinin içine boşaltın. Jambonu alüminyum folyoya sarıp fırına sürünüz. Jambon tam olarak pişmeden otuz dakika kadar önce folyoyu çıkarınız ki harika bir sos için jambonun yağı ile kola karışsın.



AB ülkelerinde sandviç yasağı

Avrupa Birliği, 'Deli Dana' ve 'Domuz vebası' hastalıklarının önüne geçebilmek amacıyla AB ülkelerinin sınır girişlerinde turistlerin yanlarında sandviç getirmesine izin vermeyecek.

Bu yasağa uymayan turistlerin 'ağır kusur' gerekçesiyle 'bio-terörist' suçlaması ile karşılaşılabileceği belirtildi. AB Komisyonu tarafından alınan ve 1 Aralık'ta geçerli olacak karar için topluluk kapsamındaki tüm ülkeler ve komşu ülkelerin tüm hava limanları ve sınır geçişlerinde uyarı levhaları asılacak. Levhalarla üzerine çizik atılmış tavuk budu, üstü çizilmiş domuz jambonlu sandviç ve peynir dilimi yer alacak.

AB Komisyonu'nun Tüketiciyi Koruma Bölümü sorumlu üyesi David Burn'un sözcüsü Beate Gminder, Alman DW Radyosu'nda, "Öncelikle et ve et ürünleri yasak.



AB üyesi ülkelere, üye adayı Doğu Avrupa ülkeleri veya İsviçre'den gelen turistler yasaktan muaf olacak. Bu ülkeler, ülkelere girecek zararlı bakterilerin kontrolünü yapmakla yükümlü" dedi. Gminder, yolculardan birinin 'Deli dana hastalığı' bulunan bir ülkeden yanında sandviç getirebileceğini, bunu yolda dikkatsizce yol kenarına atması, burada bulunan bir hayvanın da bunu yemesi halinde ciddi sorunlar yaşanabileceğini de kaydetti.

Bir evi nasıl finanse edebilirsiniz?

Bir konut kredisi size ne kadara mal olur?



Birçok insanın hayalindeki evi finanse etmek (Wohnbaukredit) ev inşaa kredisi sayesinde gerçekleştirilebilir.

Erste Bank'ta bir kredi mi almak istiyorsunuz? 20 yıl gibi bir süre için mevcut faiz oranı %5,8'dir. 100.000 Euro'da krediyi geri ödeme+faiz, aylık taksit tutarı 690 Euro'dur. Bundan başka bir defaya mahsus olmak üzere kredinin faizi miktarında yani 100.000 Euro'nun % 5,8'i kadar çalışma komisyonu ödenmesi gerekiyor. Bu finanse şekli sabit bir faiz oranıyla olduğu gibi, değişken bir faiz oranıyla da yapılabilir.

Değişken bir faiz oranında, aylık taksit faiz oranına bağlıdır. Faiz oranı yükseldiği takdirde aylık taksit de yükselir, faiz oranı düştüğünde ise aylık taksit te ona göre düşer. Yukarıda söz konusu olan taslakların bir karışımını ise Raiffeisenbank sunuyor. Burda alınan bir konut kredisinde ilk yıl sabit faiz oranı %4,75 sonraki yıllardaki faiz oranı ise piyasaya bağlı. Kredi miktarının % 2'si de muamele ücreti olarak hesaptan düşülüyor. Örneğin 100.000 Euro civarındaki bir kredi miktarında sabit faiz oranı %4,75'ten hesaplanırsa

aylık taksit te 650 Euro oluyor.

Bank Austria Creditanstalt'ta ise 20 yıl süre için 100.000 Euro kredi miktarında %4,875 faiz oranında aylık taksit tutarı 660 Euro.

Böyle bir krediyi yabancı döviz ile de alabilirsiniz. Raiffeisen Bank'ın bir elemanının yaptığı hesaba göre; Japon birimi Yen üzerinden alınan bir krediye şu anda % 2 faiz yani 170 Euro aylık faiz ödeniyor. Buna asıl kredinin ödenmesi de eklenirse aylık taksit 500 Euro olarak hesaplanabilir. Bunu Euro kredisi ile karşılaştırsak çok daha ucuz ama buna rağmen de çok büyük riski olan bir kredi şekli.

Kredi çekme masrafları: İşlemleri görme masrafı: Her kredi için ödenmesi gerekir ve bu % 1 ile 2 arasında değişebilir. **Kredi vergisi:** Devlet kredi miktarının % 0,8'ini kendine alır.

Döviz komisyonu: Kambiyoyu işlemlerinde istenen miktardır. Bu kredi miktarının binde bir ile ikisi üzerinden hesaplanır.

20. Hannover Markt



SAHİBİNDEN DEVREN SATILIK KASAP DÜKKANI

Çalışır durumda hazır müşterisi olan Kasap Dükkanımızı satıyoruz.

- * 40 m²
- * Soğutucu Dolabı
- * Döner Makinası
- * Bütün Araç Gereçler

Hannover Markt std. 30

1200 Wien

Tel: 0664/302 50 98

Yeni Vatan Gazetesi şirketinizi 50.000 aile ile buluşturuyor.

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHÄNGIG

50.000 baskı ile Avusturya'nın her yerine ulaşan Yeni Vatan Gazetesi kurumunuzu halkla yakınlaştırıyor.

Haber Servisi: 01/513 76 15
Reklam vermek için başvuru telefon numaramız: Ergün Sert: 0699/116 403 22

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHÄNGIG

İthal damat

ENGİN EREN



Herkes biliyor ki gurbette yaşayanların evliliklerinin çoğunda amaç gelin veya güveyin yurtdışına çıkabilmesi.

Halen, Avrupanın taşı toprağı altın felsefesinden kurtulamadık.

Gurbette yaşamının zorluklarını kimse anlatmıyor.

Evlen gitsin, Türkiye'den kurtul, kapağı dışarı at, gerisi kolay.

Acaba yurtdışında yaşayan erkek veya kadın nasıl biri hiç düşünen yok.

Kızlarımızı veya oğullarımızı yetiştirip büyüttükten sonra aklımıza gelen ilk şey evlendirmek oluyor.

Bir an geliyor ki, "Kızım! seni istediler" deniliyor.

Bunu söylerken, öncelikli olarak akrabalar düşünüyor ki bu zaten apayrı bir konu.

Damat adayından söz ederken "Kızım!, Yazık oğlana, sayende hayatı kurtulur" deniyor.

Aslında kimin hayatı kurtuluyor veya kimin hayatı mahvoluyor.

Yoksa her ikisinde hayatlarını kararıyor.

Bu durumu düşünen yok. Sanki Lotto oynanıyor, ya tutarsa misali.

Görücü usulü ile evlenmede her ikisi de yurtdışında oturuyorsa amaç belli.

Eğer damat Türkiyede ise çoğunlukla amaç kapağı yurtdışına atabilmek.

Bu durumda ithal damat söz konusu.

Avrupa'da yetişmiş kızlarımız buna ne kadar karşı çıksalarda sözlerini dinletemiyorlar.

Ne de olsa saygı ön planda.

Bu sebeple yurtdışında yapılan evliliklerdeki karar verme özeni burada bir tarafa bırakılıyor.

Bizim damatlar kapağı buraya attıktan sonra gerçeği görüyorlar.

İş yok, meşgale yok. Kadının parasına muhtaç.

Lisan bilmeme zaten ayrı bir sorun.

Böylece bunalım ve beraberindeki huzursuzluklar başlıyor.

Sonrası mı?...Hiç düşünmek bile istemiyorum.

İkinci türdeki ithal damat vak'aları, getirilen kişilerin yasayı kötüye kullanması yönünde geliyor ve genelde hatırı işi veya para karşılığı yapıyor.

"Nasıl olsa şart koşulan mecburi süre bittikten sonra boşanırım felsefesi yaygın."

Yasa, bunun önüne geçmek için bir çok önlemler almış.

Belli bir süre evli kalacaksın, aynı hanede ikamet edeceksin vs. vs.

Hele resmi makamlar bunun sahte evlilik olduğunu bir farkedelerse... O zaman feryadlar kopuyor.

Sakin haa..."Bu adam ne diyor" demeyin. Gazetelerde sıkça rasladığımız olaylar.

Para cezası, sınır dışı edilmeler ve beraberinde gelen sefalet.

Anneler ve babalar zorluklarla yetiştirip topluma kazandırdıkları evlatlarını rızalarına karşı evlendirmemeli.

Sevgiyle başlayan ve evliliğe kadar giden yolun önünü kesmemeli.

Yeni evlenecek olanlara şimdiden ömür boyu mutluluklar dilerim.



2. Prater'de

SAHİBİNDEN
DEVREN SATILIK
RESTAURANT

Çalışır durumda
hazır müşterisi olan
Restoranımızı
emeklilik sebebiyle
satıyoruz.

- * 886 m²
- * 2 Imbiss stände
- * Büyük bahçeli 300 m²
- * Mutfak
- * 100 m² toplu oturma alanı
- * Soğutucu depo

1020 Wien
0699/18466666 / Fr. Fassl

18. Viyana'da

DEVREN SATILIK
AYROBİK STUDIO

Çalışır durumda
hazır müşterisi olan
Ayrobik Salonumuzu
emeklilik sebebiyle
satıyoruz.

İçinde:

- * Sauna
- * Solarium
- * 38 Çalışma Aleti
- * Her tarafı ayna ile kaplı
- * Toplantı salonu
- * Ufak bir daire.

1180 Wien
Tel: 0699/18466666 Fr. Fassl

0 800 700 707

www.upc.at

1x3=0,-
2x3=0,-
3x3=0,-

chello, Priority, Telekabel TV

3 ay bedava!*

Internet, telefon ve televizyon: Şimdi yeni kayıt için
UPC Telekabel'in her hizmeti tam üç ay boyunca bedava!

internet telefon television digital

UPC

Telekabel

Cevap kuponu

Evet, istiyorum!

Dahil olmak o kadar kolay ki: Cevap kuponunu kesip doldurun ve bir zarfın içine koyup, Telekabel Wien GmbH, Customer Care, Postfach 47, 1120 Wien adresine gönderin veya bedava Hotline 0800 700 707 numarasına telefon açın.

☐ Lütfen, aktüel bilgi malzemelerini UPC Telekabel'in servislerine gönderin.

☐ Evet,

☐ chello ☐ Priority ☐ Telekabel TV kurmak için benimle bir randevu yapın.

Bana tel. nr. altında, saat 'den 'e kadar ulaşabilirsiniz.

Soyadı-Adı

Adresi

Posta Kodu, Yeri

Tarih

İmza

24 Kasım seçimlerinden beklentiler

Viyana- Avusturya'da 24 Kasım tarihinde yapılacak olan seçim hakkında Yeni Vatan Gazetes muhabirinin Viyana'da yaşayan insanlarımızla yaptığı röportaj ile halkın seçimden beklentileri farklı farklı.



İlknur Aktaş (25)

24 Kasım ara seçimlerinden en büyük beklentim Avusturya'da asgari ücretlerin yükselmesi, vergilerin düşürülmesi. Bunun dışında öğrenci yasasında harçların kaldırılması iyi olur. Türkiye'den buraya öğrenciler gelirken kolaylık sağlanmasını özellikle istiyorum.

Şerafettin Kızılırmak (42)

Benim seçimlerden sonra en büyük isteğim Türk, Avusturyalı, Yugoslav ve diğer ülke vatandaşı olan gençlerin eroin bataklığından kurtarılmasıdır. Ayrıca gençleri bu bataklıklara sürükleyen insanların en büyük cezayı almalarını istiyorum. Euro'nun gelmesi bütçelerimiz büyük ölçüde sarsıldı. Bunun önüne geçilmesi gerekiyor.



Murat Coşkun (21)

24 Kasım ara seçimlerinden beklentim, yabancıların Avusturya'ya daha kolay uyum sağlayabilmesi için Almanca dil eğitimine çok önem verilmesidir.

İkinci önemli beklentim ise belediye evlerinin Türk vatandaşlarına açılması şeklindedir.



Hüseyin Akdağ (29)

Seçim sonuçlarından beklentim, genç işverenlerin ve yeni iş sahibi olmak isteyen gençlerimizin devlet tarafından daha çok teşvik edilmesidir.

Ayrıca Euro'nun çıkması ile günlük kazancımız azalmaya başladı. Bunun bir an evvel önüne geçilmesini istiyorum.



Yıldız Akpınar (38)

Benim seçimlerden beklentim bu yıl da yabancıların ekonomiye olan katkılarının gözardı edilmemesidir. Yabancı asıllı Avusturya vatandaşlarına tam bir Avusturyalı gibi davranılmasını istiyorum.

Bekir Gedikaslan (55)

Bizlere Avusturya vatandaşlarıyla eşit haklar sağlayacak bir partinin başa gelmesini istiyorum. Okullardaki Türk çocuklarının gettolaşmadan kurtarılmasını diliyorum.



Özhan Güner (26)

Benim beklentim, göç ile gelen kaçak işçinin önüne geçilmesidir. KDV değerinin %20 olması gerçekten çok yüksek; düşürülmesini istiyorum. En büyük dileğim ise Türk asıllı milletvekillerinin Avusturya parlamentosuna girmesi.

Kardeşler arası kıskançlık



Kardeşler arası kıskançlık kaçınılmaz bir durumdur. Bir kardeşin doğumu ve büyüğün küçüğü kıskanması ile başlayan kardeş ilişkileri, daha sonra karşılıklı birbirlerini kıskanarak devam edecektir. Kardeş kıskançlığının şiddetini kardeşler arasındaki yaş farkı, kardeşlerin cinsiyeti ve çevrenin tutumu etkiler. Küçük kardeşe duyulan kıskançlık, çocukların yaşamında en yaygın kıskançlık örneğidir. Büyük çocuk bu dönemde kıskançlığını çeşitli şekillerde gösterebilir:

- Kardeşine saldırganca davranışlarda bulunarak,
 - Ona karşı aşırı koruyucu olarak ya da aşırı sevgi gösterisinde bulunarak,
 - Emekleme, altına kaçırma gibi gerileme davranışları sergileyerek,
 - Dikkati kendi üzerine çekmek için fiziksel bir rahatsızlığı varmış gibi yapmak, hiç olmadığı kadar hareketli olmak, aşırı tepkilerde bulunmak.
- Psikiyatristler bu gerilim ve bu gerilimin olağanlığı ko-

nusunda değişik görüşleri savunmaktadır. Kimi uzmanlar, çocuğun hayatındaki bu değişikliğin göğüslenmesi gerekli bir olay olduğunu söylerler. Çocuğun bu durumdan üzülmemesinin de normal sayılabilecek kadar sık görüldüğünü savunurlar.

Kardeş çatışması kökeni aranarak yok edilebilir. Ancak, her şeyden önce bilinmelidir ki kıskançlık doğal bir şeydir. Kıskançlık beraberinde kızgınlık, engellenme ve üzüntü getirir. Aileler genelde çocuklarının birbirleri hakkında kötü şeyler düşünmesini kolay kolay kabul edemez. Fakat kardeşlerin ve ailenin mutluluğu için en doğrusu gerçekleri kabul edip, durumu düzeltmek için doğru adımları atmak-tır. Kardeşler arasındaki kıskançlığı azaltmak için aileler şu noktalara dikkat etmelidir:

- Her bir çocuğa eşit davranmaya çalışmak yerine onlara kişisel ihtiyaçları doğrultusunda yardımcı olmaya çalışmak,

- Bir eşyayı paylaşmak için zorlamak yerine sırayla kullanmalarını sağlamak,
- Çocuğunuzun sahip olduğunu düşündüğünüz özelliklerini söylerken başkaları ile karşılaştırmaya özen göstermek; "sen en akıllısın" yerine "sen akıllısın" demek,
- Çocuklarınızın kendi kendilerine vakit geçirmesini temin etmek,
- Çocuklarla ayrı ayrı zaman geçirmek,
- Çocukların aralarındaki sorunları kendi kendilerine

çözmesine izin vermek,

- Bir kardeş, diğerlerinden daha güzel, daha zeki, daha becerikli vs. ise bu özellik belirtilmemelidir. Kıskançlığı artırır, kıskançlık gösterilerine ve gerileme belirtilerine sebep olur,
- Çocuğa geri plana itildiği değil, aile içinde her zaman yeri olduğu hissettirilmelidir. Büyük çocuğa büyük olduğu, sorumluluklara sahip olduğu gösterilmelidir. Sorumluluklar abartılmamalı, çocukla birlikte küçüğü korumalı, ona bilgi vermelidir,
- Kardeş sırası ve cinsiyet birbirinden ayrı ele alınmalıdır. Önemli olan, bir çocuğun üç kardeşin en büyüğü olması değil, üç kız kardeşin ağabeyi durumunda olmasıdır,
- Çocukların beklediği, eşit sevgiden çok, bağımsız ilgi özel olarak sevilme özlemidir. Anne veya babanın çocuğuyla başbaşa geçireceği birkaç saat, ebeveyn-çocuk bağıni pekiştirir ve kıskançlıkta doğan huzursuzlukları azaltır



Dil ve konuşma problemleri

Dil gelişiminde neyin normal olabileceği konusunda, çocuktan çocuğa çok farklılıklar olabilir ve çok az çocuk şemamızdaki aşamaları gösterir.

- Artikülasyon / Fonolojik problem
- Akıcılık problemi
- Ses bozukluğu.

Ne zaman yardım istemeliyim?

Dil ve konuşma problemleri pek çok değişik biçimde ortaya çıkar ve çocuklar, bir ya da birkaç problemi eşzamanlı yaşayabilirler. Örneğin; hangi nedenle olursa olsun, gerileme problemi olan bir çocukta, aynı zamanda artikülasyon sorunu da kendini gösterecektir. Aşağıda çocuklarda en sık görülen dil ve konuşma problemleri belirtilmiştir:

- Dili anlamaya ilişkin problemler
- Dili ifade etmeye ilişkin problemler
- Uygun iletişim kurabilme yeteneğine ilişkin problemler (edimibilim)
- Nörojenik kökenli problemler (yapısal)

Ne zaman yardım isteyeceğiniz konusunda belirgin bir kural yoktur. Eğer endişeleniyorsanız doktorunuzla konuşmanız gerekecektir.

Endişenizin nedeni şunlar olabilir:

- Çocuğunuz seslere tepki vermiyorsa,
- Siz ve ailenin diğer üyeleri, çocuğunuzun ne söylediğini anlamıyorsanız,
- Ailenin geçmişinde, bir dil ve konuşma gecikmesi varsa,
- Çocuğunuzun dil gelişiminin ve konuşmasının, aynı yaştaki çocuklara göre belirgin olarak geride olduğunu düşünüyorsanız.



7. Sene

AVUSTURYANIN EN UYGUN

Araba sigortası

SIGORTANIN KÂRLI ADRESİ

Türk ailelerinin en fazla tercih ettiği sigorta bürosu!

Bütün Sigortaları büromuzda yaptırabilirsiniz!

- ✓ Hayat ve Emeklilik Sigortası
- ✓ Ev Sigortası
- ✓ Avukat Sigortası
- ✓ İşyeri Sigortası

KFZ An- und Abmeldeservice:
Yarım saat içinde arabanızı kayıt edip plakalarınızı teslim ediyoruz!

BEDAVA - 1 sene ARBO Üyeligi

İşte Hizmet Anlayışı:

Bizde yaptırmış olduğunuz her Sigortaya %100 en uygun olma garantisi veriyoruz!

VERSICHERUNGSAGENTUR FÜR:

WIENER STÄDTISCHE **UNIGA** **onau** **INTERUNFALL**

GERLING **MLP**

Siz çayınızı yudumlarken tecrübeli personelimiz işlemlerinizi halletsin.

789 41 41, Felberstraße 2, 1150 Wien, Westbahnhof

* aksi takdirde sigortanız hemen değiştirilmelidir



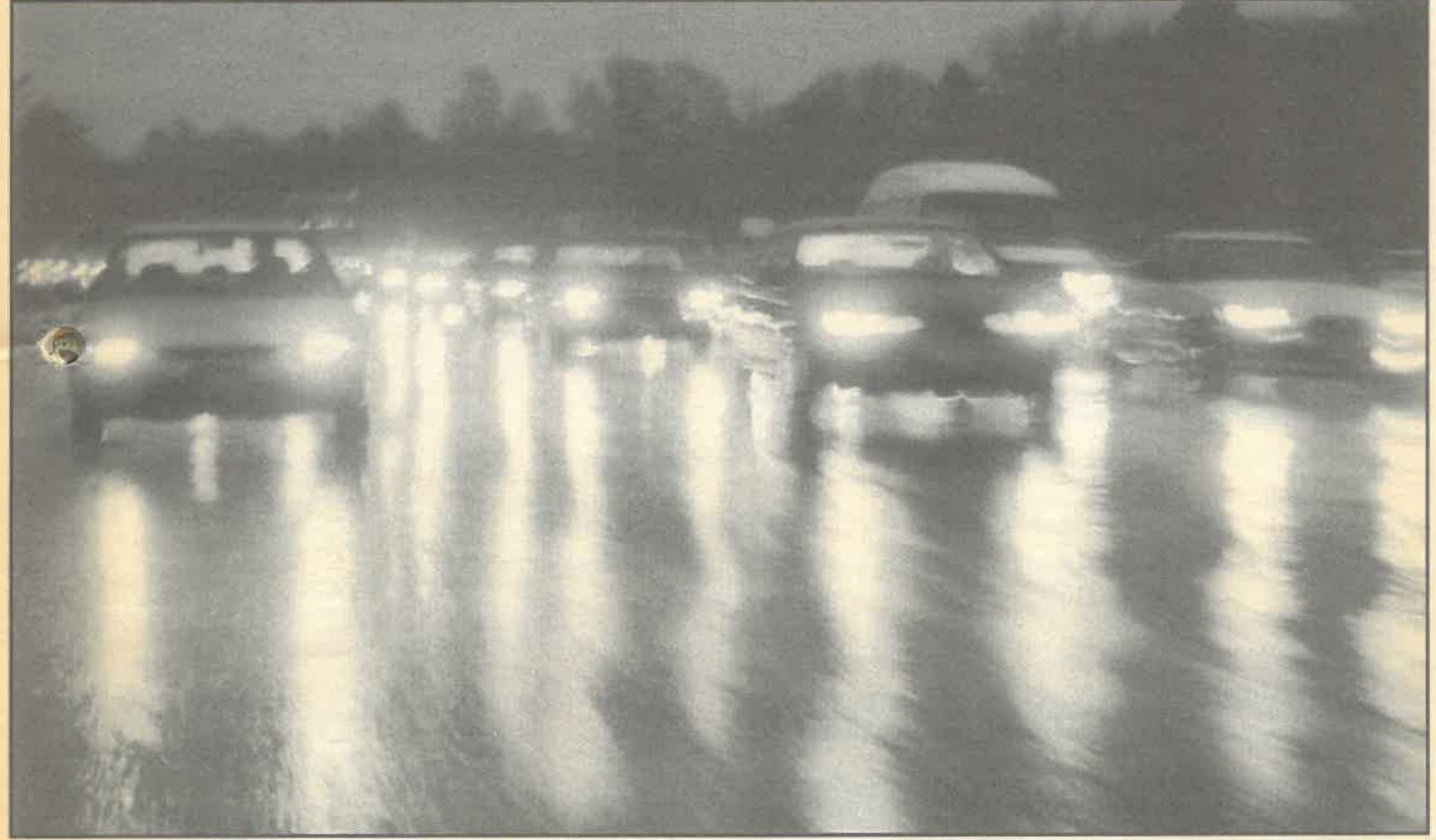
Lezzet, Sağlık ve Tazelığın Dünyası



tukas

Kazalarda sürücü hataları ilk sırada

Trafik kazalarına yoğun olarak sürücülerin yaptığı kural ihlalleri neden oluyor. Yaya ve yolcuların sebep olduğu kazalar eklendiğinde, tüm kazaların yaklaşık yüzde 99'unun insan unsurundan kaynaklandığı belirlendi. Trafik yetkilileri, sürücülere aşırı hız yapmamaları ve alkollü halde araç kullanmamaları tavsiyesinde bulundu. Yayaların da geçitleri kullanarak trafik ışıklarına uymaları istendi.



Trafik yetkililerinden alınan bilgilere göre, kaza nedenleri arasında ilk sırada sürücü hataları yer alıyor. Tek taraflı kazaların sayısının fazla olduğunu ifade eden yetkililer, ölüm ve yaralanma ile sonuçlanan kaza sebeplerini şöyle sıraladılar:

Kaza nedenleri

- Aşırı hız,
- Geçiş kurallarına uymama (hatalı sollama),
- Yakın takip, uykusuz ve dikkatsiz araç kullanma,
- Alkollü olarak araç kullanma,
- Kavşaklarda geçiş önceliğine uymama,
- Kırmızı ışık ihlali,
- Emniyet kemerinin kullanılmaması.

nılmaması.

Yetkililer, trafik kazalarına yoğun olarak sürücülerin yaptığı kural ihlallerinin sebep olduğunu, buna yaya ve yolcuların sebep olduğu kazalar eklendiğinde tüm kazaların yaklaşık yüzde 99'unun insan unsurundan kaynaklandığını belirttiler. Yetkililer, sürücü, yolcu ve yayalara şu uyarılarda bulundular:

Sürücülere uyarılar:

- Yasal hız sınırlarının üzerine çıkmayın.
- Yakın takip yapmayın.
- Alkollü veya uyuşturucu maddeler almış halde araç kullanmayın.
- Trafik işaret ve işaretçilere uyun.

rine uyun.

- Uykusuz veya yorgunken araç kullanmayın.
- Yayaların yolu kullanma haklarına saygı gösterin.
- Araç kullanma sürelerine dikkat edin.
- Sıcak havalarda mecbur kalmadıkça 11.00-15.00 saatleri arasında trafiğe çıkmayın.
- Çocuklarınızın aracın arka bölümünde oturmalarını sağlayın.

Yolculara uyarılar:

- Sürücünün dikkatini dağıtacak hareketlerden ve konuşmalardan kaçın.
- Araç seyir halindeyken kapıları açmayın.
- Araç durmadan araçtan

inmeyin.

- İniş ve binişlerinizi aracın sağ tarafından yapın.
- Aracın camından dışarıya sarkmayın.

Yayalara uyarılar:

- Araçlara ayrılmış yollara girmeyin.
- Yaya kaldırımlarını kullanmaya özen gösterin.
- Kaldırımların bulunmadığı yerlerde trafiğin akışına ters yönde yürüyün ve karşıdan gelen araçlara dikkat edin.
- Karşıya geçerken yaya geçitlerini, üst ve alt geçitleri, ışıklı trafik işaret ve işaretçilerinin bulunduğu yerleri, hiçbiri yoksa köşe başlarını tercih edin.

Başımızın tacı su

Tarih boyunca medeniyetler hep su kenarlarını tercih etmişler; suya bereket, zenginlik, güzellik, sağlık anlamlarını yüklemişler. Hava ve toprak ona muhtaç. Dünyanın yaklaşık üçte ikisi sular dan oluşuyor. İnsan vücudunun da...

Hayat kaynağımız su vücudumuzun yaklaşık yüzde 65'ini oluşturuyor. Yaşamımızda bu kadar büyük yer tutan suyun vücut işlevlerini dengelediği gerçek. Vücut ısısının düzenlenmesi, derinin nemlenmesi, toksinlerin atılması ve vücudun temizlenmesinde temel görev sahibi su, böbreklerin çalışmasını kolaylaştırarak, dolaşım sisteminin sıkıntısız işlemesine de yardımcı oluyor. Su ayrıca vitamin ve minerallerin vücutta taşınmasını ve çözülmesini sağlıyor, esneklik verme özelliğiyle organların çalışmalarını kolaylaştırıyor. Uzmanlar sağlıklı bir insanın günde 2-3 litre su alması gerektiği noktasında hemfikir.

Bebekler için çok önemli
Hamilelikte suyun önemi hem bebek için, hem de anne için çok büyük. Hamilelik dönemlerinde vücut, normalden 7-8 litre fazla su taşıyor. Uzmanlar hamileliğin 25. haftasında anne karnındaki bebeğin yaklaşık %90'ını suyun oluşturduğunu belirtiyorlar. Ve bebek doğuma kadar günde 500 ml ile 1 litre arasında su tüketiyor. Anne sütünün

de yüzde 87'sini su oluşturuyor.

Cilt için vazgeçilmez
Su cilt sağlığımız için de son derece önem taşıyor. Cildimiz vücudumuzdaki toplam suyun yaklaşık yüzde 20'sini barındırıyor ve günde yaklaşık 400 ml su kaybediyor. Derinin ipeksi ve esnek olması, değişik tabakalardaki su miktarlarıyla ilgili. Deri yüzeyi kurudukça esnekliğini kaybediyor ve cildin erken yaşlanmasına neden oluyor. Bunun için de kaybedilen suyun karşılanması gerekiyor. "Gerçek" nemlendirme etkisini hiçbir güzellik kremiyle yakalamak mümkün değil. Nem dengesini sağlamanın tek yolu yeterli ve sağlıklı su tüketmek. Kremelerin etkisi ise yok değil.

Diyetlerin tek ilacı
Suyun vazgeçilmediği bir başka nokta da diyet zamanları. Fazla kiloların verilmesi için çaba sarf edilen bu günlerde su en büyük yardımcı. Vücuttaki toksinlerin atılmasında etkili olan suyun iştah düzenleyici etkisi de kanıtlandı. Yeterli su alınmadığı takdirde, toksinler vücutta birikerek, hanımların korkulu rüyası selülit oluşturuyor. Spor yaparken kaybedilen suyun da takviye edilmesi sağlık açısından önemli.

Kısacası susamayı beklemeden su içmemiz lazım. Çünkü vücudumuzun buna ihtiyacı var!



Bira bunak yapıyor, şarap engelliyor

Bira içenlerin 65 yaş sınırı aşıldığında bunama ihtimali artıyor. Şarap içenlerde ise aynı yaşlarda hafıza daha güçlü.



Ayda bir kez dahi alınan biranın 65 yaş sınırına gelindiğinde zihnin hatırlama yeteneğini körelttiği ve bunamaya yol açabileceği ileri sürüldü.

Danimarka'nın başkenti Kopenhag'daki Önleyici Tıp Enstitüsü uzmanlarından Dr. Thomas Truelsen'in yaptığı araştırmada ayrıca kırmızı şarabın iyileştirici bir etki yaparak zihni dinç tuttuğu ortaya çıktı.

2 bin kişi üzerinde yapılan araştırma sonuçlarına göre, ayda bir kez dahi bira içenlerin 65 yaş sınırı aşıldığında hatırlama sorunu ile karşılaşma ihtimalleri bira içmeyenlere göre iki misli artıyor. Buna karşılık kırmızı şarap içenlerin hafızaları aynı yaş sınırına geldiklerinde yüzde 70 oranında daha güçlü oluyor.



"Ben seçime gidiyorum."



24 Kasım 2002 Parlamento Seçimleri

► ... çünkü geleceğim benim için önemli. 24 Kasım'da yapılacak parlamento seçimleri sizin ve yaşadığımız şehrin geleceğini de etkileyecek. Parlamento seçimleri ile ilgili tüm bilgileri www.wien.at adresinde ve yakında posta kutunuzda olacak wien.at dergisinde bulabilirsiniz.

StadT + Wien
Wien ist anders.

Erkek terkeder, kadın intikam alır

İki cinsin aldatma nedenleri ve tarzları kadar, ihanet karşısında verdikleri tepkiler de farklı. Erkekler 'içlerine sindiremeyip' ilişkiyi sonlandırırken kadın, intikam almadan bırakmıyor!

O adam benim!

Bütün erkekler aldatır mı? Pek çok kadın için aldatmanın nedenlerinden, sonuçlarından ve hatta 'elde tutma yolları'ndan bile cezbelenen bir soru bu... Sevdiğine, sevdiğini sadık kalarak gösterecek o 'mükemmel' erkek, çağdaş kadının 'beyaz atlı prensi' olduğundan belki de...

Ancak araştırmaların sonuçları, kadınları hayalkırıklığına uğratacak gibi görünüyor. Araştırmalar, erkeklerin yüzde 90'ının eşini ya da sevgilisini en az bir kez aldattığını gösteriyor.

hangi durumda aldatıyor? Uzmanlar kadının aldatmasının en güçlü nedenlerinden biri olarak 'intikam duygusu'nu gösteriyorlar. Daha çok kabullenici rolünü üstlenen kadın, öfkesini durduramıyorsa affedebilmek için intikam yolunu seçiyor.

Şartlar zorluyor...

Uzmanlar bazı koşulların kadının intikam ilişkisi yaşamasında etken olduğu görüşünde. Kadınları intikam almaya yönlendiren en güçlü etkenler ise şöyle sıralanıyor:

o Kadın, eşinin yakın bir arkadaşı ya da akrabasıyla ilişkiye girdiğini öğreniyorsa...

o Eşi tarafından sürekli aşağılanıyorsa, eşi hiçbir pişmanlık belirtisi göstermiyorsa...

rüşlerini şöyle özetliyor: "Bir erkek aldatma karşısında sinirini evliliği bitirerek gösterirken kadın ka-

Bağlanamıyorsa evlenmeli. Geçmişte olan bir olayı anlatması kadının güvenini sarsar. Kadın her



fasındaki evlilik kavramını aldatmayla bağdaşmadığı ya da bunun kendi ve çocukları üzerindeki etkilerinden korktuğu için kendinde evliliğe son verecek gücü hissetmeyebilir. Kadının amacı ilişkiye girdiği kişiden hoşlanması değil, karşı tarafa acı vermektir. Genellikle evliliği bitirmeye yönelik değildir."

İhaneti söylemeli mi?

Aldatmanın bir başka boyutu da sevgiliye yalan söyleniyor oluşu... Bu durumda güveni korumak ya da dürüst olmak adına geçmişte yaşanmış bir aldatmanın açıklanması doğru mu?

Psikiyatristler bu konuda şunları söylüyor: "Söylenmesi doğru değil. Bunu yapan kişi kendini sorgulamalı... Yanlışını gidermeli.

zaman 'acaba' şüphesini taşır."

En riskli dönem: Orta yaş

Erkeklerin neden aldatmaya yöneledikleri ve aldatmaya en elverişli dönemin hangisi olduğu sorularına gelince... Uzmanların ilk cevabı "orta yaş" oluyor. Üç ayrı orta yaş krizi bulunuyor:

o Boş yuva sendromu: Son çocuk büyüüp evden ayrıldıktan sonraki boşluk...

o Zirveye ulaşma: İşlerinde zirveye ulaşan, rekabet edebileceği bir ortam kalmayan, istediği her şeyi elde etmiş erkeğin içinde bulunduğu durum.

o Hayatın gerçekleri bunalımı: Hayattan beklentileri ile gerçeklerin aynı olmadığı fark edilmesi ve depresyon, evlilik dışı ilişkiyi tetikleyici unsur.



'Hemen her erkek aldatır'

Nedenler farklı da olsa, her kesimden erkek, sevgilisini ya da eşini aldatıyor. Basit ya da karmaşık düşünmek sonucu değiştirmiyor; erkek, aldatıyor... Peki kadın

o Aldatıldığı herkes tarafından biliniyorsa

o İçinde bastırmış olduğu aldatma dürtüleri varsa

Acı verme isteğiyle...

Uzmanlar bu konudaki gö-